


CAPMag




Le journal des Lusodépendants

367°
Juil-Août 2026

 Cap-Magellan

 Cap Magellan

 cap_magellan

Retrouvez-nous sur
www.capmagellan.com

David Carreira,
o novo rosto da campanha
« Sécur'Été - Verão
em Portugal »



Au sommaire :

**A Covilhã acolhe
o Encontro Europeu de Jovens
Lusos 2026 !**

**Le Gala de remise
de prix de prix 2026 :
les candidatures sont ouvertes !**



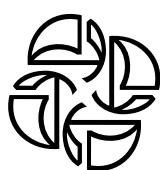


Adoptons une conduite responsable pour plus de sécurité sur les routes

Alcool, fatigue, excès de vitesse... Donnons-nous les moyens d'éviter les dangers de la route.

Chaque année, la Macif et Cap Magellan alertent plus de 10 000 jeunes sur les risques de l'alcool au volant et mènent des actions de prévention, autour des boîtes de nuit et sur les aires d'autoroutes, auprès de plus de 250 000 personnes

À la Macif, la Prévention, c'est ensemble que nous la faisons. Plus d'infos sur www.macif.fr.



**CAP
MAGELLAN**
#AGITATEUR LISOPHONE
DEPUIS 1991!

Crédit photo : CD / GraphicObsession.

MACIF - MUTUELLE ASSURANCE DES COMMERÇANTS ET INDUSTRIELS DE FRANCE ET DES CADRES ET SALARIÉS DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE. Société d'assurance mutuelle à cotisations variables. Entreprise régie par le Code des assurances. Siège social: 1 rue Jacques Vandier 79000 Niort.



06 **Actualité**
Tempêtes, sécheresse et incendies :
 le Portugal se prépare à un été sous tension

08 **Économie**
Portugal, desigualdade salarial
 entre homens e mulheres persiste

10 **Dossier**
Sécur'Été 2026: prevenção e ações
 na rota das férias há mais de 20 anos!

14 **Sécur'été**
Entre França e Portugal,
 o Millennium bcp ao lado da comunidade



L'été au Portugal a toujours une saveur particulière. Chaque année, des centaines de milliers de Portugais de la diaspora reprennent la route vers le pays de leurs origines, faisant du Portugal le point de rencontre d'une communauté qui dépasse largement ses frontières.

Cette joie du retour s'accompagne toutefois d'une responsabilité collective : celle de la sécurité routière. Les longs trajets, la fatigue, les distractions et l'intensité du trafic estival rappellent l'importance d'une conduite prudente. Depuis plus de deux décennies, l'association Cap Magellan mène sa campagne estivale de sécurité routière, sensibilisant les voyageurs aux bons comportements sur la route. Une initiative devenue incontournable, qui contribue chaque année à sauver des vies et à faire de l'arrivée au Portugal un moment de fête plutôt qu'un drame. Cette année nous vous retrouverons aux frontières mais aussi dans les lieux de fête pour vous rappeler encore et toujours qu'entre "boire ou conduire, il faut choisir".

L'été 2026 est également marqué par un autre rendez-vous fort, devenu tout aussi incontournable au fil des années : la Rencontre Européenne des Jeunes Lusodescendants, organisée à Covilhã. Plus qu'un événement, cette rencontre incarne la richesse d'une lusophonie vivante, diverse et tournée vers l'avenir. Elle rassemble des jeunes venus d'ici et d'ailleurs, unis par une langue, une culture et un héritage communs, mais aussi par l'envie de construire des ponts entre leurs différents pays de vie.

À l'heure où les routes convergent vers le Portugal, les parcours personnels se croisent également. C'est toute la beauté de l'été portugais : un pays qui accueille ses enfants du monde entier et qui, le temps de quelques semaines, redevient le cœur battant d'une grande famille lusophone.

Que este verão seja feito de reencontros, sorrisos e viagens (sempre em segurança!)

Lurdes Abreu,
 Présidente de Cap Magellan

Roteiro

15 **Ciné-Théâtre**
 Santo António:
 O Casamenteiro de Lisboa

22 **Sport**
 Portugal reage
 após arranque em falso

16 **Musique**
 C'est le Brésil!
 à Marseille et au Delta Festival

23 **Europe**
 A Covilhã acolhe
 o Encontro de Jovens 2026

18 **Littérature**
 O Povo é quem mais ordena,
 de Victor Pereira

24 **Gastronomie**
 Chicharros com Molho
 de Vilão

19 **Exposition**
 L'Art dans les chapelles : entre patrimoine et création contemporaine

25 **Vous & vos parents**
 Férias e esquemas :
 roubos na autoestrada

20 **Association**
 Gala des lycéens de la section
 internationale portugaise

26 **TV / Radio / Web**
 Le Camões à Paris lance
 son nouveau site internet

27 **Sport**
Le club de football FC Porto
 retrouve son trône au Portugal

34 **Voyage**
Covilhã :
 ou la porte de la Serra da Estrela

Mais encore :

04 Tribune : Remise des prix du concours scolaire 2026 organisé par l'ADEPBA
05 Lecteurs : Réagissez ! **09 Barómetro :** CNJ: 13 propostas jovens para a ENEA 2030V
12 Événements : David Carreira, o novo rosto da campanha **28 Événement :** Gala de remise de Prix 2026 : les candidatures sont ouvertes ! **30 Movijovem :** Alcoutim, rio e aventura **32 Sorties lusophones :** La campagne Sécur'Été 2026, c'est parti ! **36 Stages et emplois** **38 C(l)ap de fin**

Les articles publiés dans le magazine CAPMag sont rédigés par des rédacteurs indépendants et n'engagent pas la responsabilité de l'association Cap Magellan. Leur contenu, sources et les opinions qu'ils reflètent doivent être considérées comme propres à leurs auteurs.



Remise des prix du concours scolaire 2026 organisé par l'ADEPBA

L'ADEPBA est une association dédiée à la promotion et à l'enseignement du portugais en France, fédérant enseignants, familles et partenaires institutionnels. Chaque année, elle organise des initiatives pédagogiques et culturelles, dont son concours annuel, véritable temps fort qui récompense les meilleurs élèves de l'élémentaire au lycée.

La remise des prix des élèves des écoles élémentaires, collèges et lycées, dans le cadre du concours « Le portugais, langue internationale de communication et de culture », organisé par l'ADEPBA, en collaboration avec la Coordination de l'Enseignement portugais en France, a eu lieu samedi 6 juin à 14 h 30 à la Maison du Portugal (Cité internationale universitaire de Paris).



- 3^{ème} prix:** Antonella Barbosa, Première, Lycée international de Saint-Germain-en-Laye, - 78100 Saint-Germain-en-Laye
- 4^{ème} prix:** Maria Cunha Dos Santos, Première, Lycée Jean Zay, 45000 Orléans
- 5^{ème} prix:** Chloé Lejard, Terminale, Lycée Georges Dumézil - 2720 Vernon

OBJET DU CONCOURS

Le portugais est aujourd'hui une langue

Langue de communication internationale, parlée sur cinq continents et langue officielle de dix pays, le portugais est aujourd'hui la cinquième langue utilisée sur Internet

Lors du discours d'ouverture par le président de l'ADEPBA, Christophe Gonzalez a remercié chaleureusement le directeur de la Maison du Portugal, João Costa Ferreira, pour son accueil et a félicité tous les lauréats, ainsi que tous les participants, les professeurs, les parents et les partenaires de communication : La CCPF, CAP Magellan, Lusojornal, Radio ALFA, sans oublier le soutien financier de la DGACCP sans qui ce concours n'aurait pas pu se réaliser.

Les lauréats ont été appelés pour recevoir leur prix en compagnie de Isabel Sebastião, Coordinatrice de l'Enseignement portugais en France, représentante de l'institut Camões et de l'Ambassade du Portugal en France et des enseignants, membres de l'ADEPBA.

À la suite de la remise, les travaux des lauréats ont été présentés au public et la cérémonie s'est terminée par un pot convivial et amical. Voici le palmarès:

ECOLE ÉLÉMENTAIRE

1^{er} prix: Raphael Alves, CM2, Section portugaise,

Ecole Normandie - Niemen - 78230 Le Pecq
2^{ème} prix: Mia Haruna et Maya Reis, CM2, Ecole internationale de Saint-Germain-en-Laye - 78100 Saint-Germain-en-Laye
3^{ème} prix: Matteo Andreau, CM1, Ecole Condé - 69002 Lyon

COLLÈGE:

1^{er} prix: Manel Achiche, 6ème, Collège Henri Cahn - 94360 - Bry-sur-Marne
2^{ème} prix: Nicolas Düker Ferandes, 5ème, Collège Auguste Dédé - 97354 Remire-Montjoli
3^{ème} prix: Julie Düker Ferandes, 3ème, Collège Auguste- Dédé, 97354 Remire-Montjoli
4^{ème} prix: Wanda Yara Ballesteros Vega, 4ème, Collège Auguste- Dédé, 97354 Remire-Montjoli
5^{ème} prix: Alexia Agulha Pimentel, Eva Gourdon, Gloria Xavier Nogueira, Kiara Barraud, 5ème, Collège Aimé Cesaire - 95460 Ézanville

LYCÉE:

1^{er} prix: Saskia Sanchez, Terminale, Cité Scolaire Stendhal, 47190 Aiguillon
2^{ème} prix: Mariana Vieira, Première, Lycée Jean Zay, 45000 Orléans

internationale majeure, à la fois comme outil de communication et comme vecteur culturel. Langue de communication internationale, parlée sur cinq continents et langue officielle de dix pays, le portugais est aujourd'hui la cinquième langue utilisée sur Internet.

Le portugais est aussi une langue de culture et d'influence dans les domaines de la littérature, de la musique, du cinéma et des médias. Langue en expansion, le portugais est un pont entre l'Europe, l'Amérique latine, l'Afrique et l'Asie, avec une riche tradition culturelle et une influence grandissante.

Ce thème était en relation avec les programmes officiels pour l'enseignement du portugais dans les écoles élémentaires, les collèges et les lycées.

Vous pouvez voir un reportage photo de la cérémonie de remise des prix sur le site de l'ADEPBA: adepba.fr

Antonio Oliveira
Secrétaire-général de l'ADEPBA
Photo: © ADEPBA



Olá,

Este ano termino o meu Bac e gostaria de continuar os meus estudos em Portugal. Conhecem algum tipo de bolsa que possa ajudar estudantes no meu caso?

Obrigado pela atenção!



Olá!

Olá! Existem várias bolsas e apoios financeiros, no entanto, é importante perceber que as ajudas se dividem entre Portugal, França e programas europeus, e nem todas têm as mesmas condições de acesso.

Uma das principais opções são as bolsas atribuídas pela Direção-Geral do Ensino Superior (DGES). Estas bolsas são atribuídas com base na situação financeira do agregado familiar, mas só podem ser solicitadas após a entrada numa instituição de ensino superior portuguesa. Algumas fundações também apoiam estudantes estrangeiros ou lusodescendentes, como a Fundação Calouste Gulbenkian e o Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, que podem atribuir bolsas em contextos ligados à língua portuguesa e à diáspora.

Em França, sendo residente e titular de Bac francês, podes também aceder a vários apoios: Bourses du CROUS (dependendo da tua situação familiar e do estatuto do curso), Aide à la mobilité internationale (AMI) (para estudantes que realizam parte dos estudos no estrangeiro), e Bolsas regionais (ex: Île-de-France) para mobilidade internacional. A nível europeu, o principal programa é o Erasmus+, que financia sobretudo períodos de mobilidade durante a licenciatura (semestre, ano académico ou estágio), e não o curso completo.

Boa sorte, Cap Magellan

Si vous aussi souhaitez réagir, donner votre avis, pousser un coup de gueule, passer une annonce, nous envoyer des photos : info@capmagellan.org ou bien à l'adresse postale : Cap Magellan - 1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif

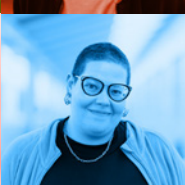
FORMATION INFORMATIQUE

L'association Cap Magellan propose des formations informatiques sous forme de modules. Il existe 2 modules principaux :

1 - Utilisateurs en initialisation : Pack Office (Word, Excel, PowerPoint), browsers Internet, traitement d'images de base.

2 - Utilisateurs confirmés : initiation à la conception de pages Internet (WordPress), initiation à l'utilisation d'un Macintosh et InDesign, utilisation des réseaux sociaux à des fins professionnelles (LinkedIn et Facebook), utilisation des plateformes collaboratives de travail (Zoom et Teams). Ces formations se déroulent le samedi ou en semaine, en fonction du nombre d'inscrits, en présentiel ou par visioconférence. Elles sont gratuites.

Pour s'inscrire, il suffit de contacter l'association Cap Magellan par téléphone au 01 79 35 11 00.



OFERTA FORMATIVA

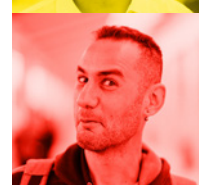
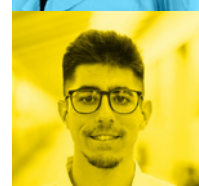
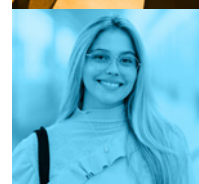
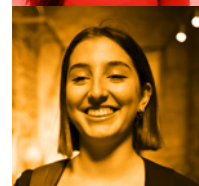
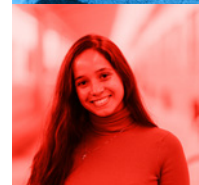
20²⁶
27

Licenciaturas Mestrados Integrados

- . Arquitetura (MI)
- . Bioquímica
- . Biotecnologia
- . Cidades e Comunidades Sustentáveis e Inteligentes *NOVO*
- . Ciências Biomédicas
- . Ciências da Comunicação
- . Ciências da Cultura
- . Ciências do Desporto
- . Ciências Farmacêuticas (MI)
- . Ciência Política e Relações Internacionais
- . Cinema
- . Computação Criativa e Realidade Virtual
- . Design de Moda
- . Design Industrial
- . Design Multimédia
- . Economia
- . Engenharia Aeronáutica
- . Engenharia Civil
- . Engenharia Eletromecânica

- . Engenharia Eletrotécnica e de Computadores
- . Engenharia e Gestão Industrial
- . Engenharia Informática
- . Engenharia Mecânica Computacional
- . Estudos Portugueses e Espanhóis
- . Filosofia
- . Física e Aplicações
- . Gestão
- . Informática Web, Móvel e na Nuvem
- . Inteligência Artificial e Ciência de Dados
- . Marketing
- . Matemática e Aplicações
- . Medicina (MI)
- . Optometria – Ciências da Visão
- . Psicologia
- . Química Industrial
- . Sociologia
- . Tecnologia e Produto de Moda Sustentável

NOTA: A abertura dos cursos está condicionada à atribuição de vagas.



Tel.: 275 319 700 (Chamada para a rede fixa nacional)
E-mail: acesso@ubi.pt

www.ubi.pt



Tempêtes, sécheresse et incendies: le Portugal se prépare à un été sous tension

À l'approche de l'été, le Portugal redoute une nouvelle saison d'incendies d'une ampleur exceptionnelle. Après un bilan lourd en 2025, marqué par près de 1 000 feux de forêt, 284 000 hectares de végétation détruits, le pays se prépare à affronter un risque accru.

Acette situation déjà critique s'ajoutent les conséquences des tempêtes hivernales de 2026. Les vents violents ont déraciné des millions d'arbres et laissé au sol une quantité considérable de branches, troncs et végétaux secs. Dans la seule municipalité de Leiria, les autorités estiment que cinq à huit millions d'arbres ont été endommagés ou détruits.

Dans ce contexte, les autorités craignent que les conditions réunies en 2026 favorisent des incendies plus précoces, plus intenses et plus difficiles à maîtriser.

Face à cette accumulation de combustible naturel, le ministre de l'Administration interne, Luís Neves, évoque la perspective d'un « été terrible ». Depuis plusieurs semaines, le gouvernement multiplie les appels à la population afin qu'elle nettoie les terrains autour des habitations et signale les zones difficiles d'accès aux services de protection civile.



10 000 kilomètres de routes forestières, de pistes pare-feu et de chemins ruraux ont été identifiés comme prioritaires. Plus de 3

tombés. Les travaux concernent également près de 200 hectares de zones de gestion du combustible destinées à ralentir la progression des flammes en cas d'incendie.

Les autorités renforcent aussi leurs moyens d'intervention. Dans l'Algarve, la municipalité d'Albufeira investit plus de 900 000 euros dans quatre nouveaux véhicules de lutte contre les feux de forêt pour ses pompiers volontaires.

L'Autorité nationale de protection civile prévoit par ailleurs de généraliser l'usage de produits retardants afin de freiner la propagation des incendies dès les premières minutes. Les districts de Leiria, Coimbra, Castelo Branco, Faro et Bragança figurent déjà parmi les zones les plus exposées.

Les scientifiques du groupe World Weather Attribution préviennent en effet que 2026 pourrait être une année record en matière d'incendies de forêt, sous l'effet combiné du changement climatique et

Un vaste plan de prévention a été mis en place à travers le Commandement intégré de prévention et d'opérations, qui associe la Protection civile, les forces de sécurité, les autorités locales et les forces armées

Pour limiter les risques, un vaste plan de prévention a été mis en place à travers le Commandement intégré de prévention et d'opérations, qui associe la Protection civile, les forces de sécurité, les autorités locales et les forces armées. Dans les 22 municipalités les plus touchées par les tempêtes, près de

10 000 kilomètres de routes forestières, de pistes pare-feu et de chemins ruraux ont été identifiés comme prioritaires. Plus de 3

000 kilomètres avaient déjà été dégagés en quelques semaines. À Marinha Grande, les opérations de nettoyage se poursuivent sept jours sur sept depuis mars. Plus de 154 kilomètres de chemins forestiers ont déjà été débarrassés des arbres

du phénomène El Niño. Pour le Portugal, l'enjeu est désormais clair: éviter qu'une nouvelle catastrophe ne vienne assombrir la saison estivale.

Marie Sobral
Image : © Yasin Onuş - Pexels

Brève

LISBONNE S'IMPOSE À L'ONU ET OBTIENT UN SIÈGE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Portugal a remporté une importante victoire diplomatique en étant élu membre non permanent du Conseil de sécurité des Nations unies pour le mandat 2027-2028.

Lors du vote organisé le 3 juin à l'Assemblée générale de l'ONU à New York, Lisbonne a obtenu 134 voix, devançant largement

l'Allemagne, qui n'a recueilli que 104 suffrages. L'Autriche a décroché le second siège réservé à l'Europe occidentale avec 131 voix.

Le Premier ministre Luís Montenegro a salué une « occasion historique », estimant que cette élection récompense le rôle du Portugal comme acteur du dialogue et de la résolution pacifique des conflits. Lisbonne

entend porter au Conseil de sécurité une voix en faveur de la paix et du multilatéralisme.

À partir du 1^{er} janvier 2027, le Portugal siègera pour la 4^e fois au sein de l'organe le plus influent des Nations unies, chargé du maintien de la paix et de la sécurité internationales.

Marie Sobral

DESLIGUE O TELEMÓVEL LIGUE-SE À VIDA

UM SEGUNDO MUDA TUDO!



USAR TELEMÓVEL AO VOLANTE É **PROIBIDO** - TEM RISCOS REAIS

A 50 km/h, olhar para o telemóvel durante 3 segundos = 42 metros às cegas.

É o mesmo que percorrer uma fila de 10 carros sem ver a estrada.

VER A ESTRADA É VER A VIDA



Portugal, desigualdade salarial entre homens e mulheres persiste

De acordo com os últimos dados compartilhados pelo Eurostat, o rendimento médio salarial líquido das mulheres em Portugal era de 1 069 € por mês no quarto trimestre de 2024. Isto é 14% (242 €) inferior ao dos homens que se situava em 1 311 €.

Esta diferença salarial é ainda mais significativa em quadros superiores (cargos de gestão, direção, coordenação ou técnicos altamente qualificados em empresas e na Administração Pública) já que ultrapassa os 800 € brutos, o que representa um diferencial de quase 27% que se agravou face aos anos 2020, 2021, 2022 e 2023. No contexto da União Europeia (UE), Portugal não apresenta as maiores disparidades salariais mas continua entre os países que registram disparidades bastante elevadas.



idades mais avançadas. Entre as pessoas com 75 ou mais anos, quase 30% das mulheres estão em situação de pobreza e/ou exclusão social, face a pouco mais de 22% dos homens, conclui o estudo da Pordata. Mulheres representam 53,5% dos desempregados em Portugal em 2025 face aos 52,6% no ano anterior. As mulheres activas não estão, contudo, imunes à precariedade.

De facto, duas em cada três mulheres trabalhadoras em Portugal recebiam uma remuneração base até 1 000 € brutos por mês e a

“ Vários fatores contribuem para a desigualdade remuneratória [...] As interrupções de carreira para cuidar de crianças afetam a progressão na carreira e [...] conduzem a disparidades salariais

Sempre segundo os estudos realizados pelo Eurostat, vários fatores contribuem para a desigualdade remuneratória entre mulheres e homens. Em primeiro lugar, as interrupções de carreira para cuidar de crianças afetam a progressão na carreira e portanto conduzem a disparidades salariais. Os salários de homens e mulheres tendem a evoluir de forma semelhante no início da vida profissional mas esse padrão altera-se no nascimento do primeiro filho, uma tendência particularmente acentuada em Portugal.

Da mesma maneira, as mulheres representam 66 % de todos os trabalhadores a tempo parcial na UE, 26 % das quais trabalham a tempo parcial para cuidar de adultos com deficiência ou de crianças, em comparação com apenas 6 % dos homens.

Essa situação leva inevitavelmente a salários mais baixos e carreiras com menos oportunidades de progressão.

Além disso, 64 % de todos os cargos de direção na UE, ou seja, funções que estão normalmente associadas a salários mais elevados, são ocupados por homens. Com base num estudo da Pordata, as

mulheres ocupam cerca de 34,8% dos cargos de direção nas empresas portuguesas cotadas em bolsa. Portugal coloca-se, portanto, acima da meta de 33% definida pelos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável das Nações Unidas mas existe uma margem de progressão importante.

Por último, na UE e em Portugal, as mulheres estão sobre-representadas nos setores da educação, da saúde e da ação social que tendem a apresentar níveis de remuneração mais baixos.

Por outro lado, a precariedade é também mais elevada nas mulheres do que nos homens, um fenómeno que afeta todas as faixas etárias mas aumenta nas

uma parte significativa destas mulheres ganham apenas o salário mínimo nacional ou seja 920 € brutos. Os salários baixos levam cerca de 125 mil trabalhadoras em outros termos 5% da força de trabalho feminina, empregada a ter de recorrer a mais do que um trabalho para conseguirem fazer face ao custo de vida.

Por último e não surpreendentemente, tanto para as mulheres como para os homens, quanto mais elevado é o nível de educação, mais diminui o risco de precariedade, uma tendência comum em Portugal, na UE e nos países da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico ou Económico (OCDE).

Céline Crespy

Fontes: ec.europa.eu/eurostat
pordata.pt

Foto: © Kting- Wikimedia



Perspectives de coopération européenne avec Embraer

En 2024, le constructeur aéronautique brésilien Embraer annonçait l'ouverture à Lisbonne d'un bureau dédié à ses activités de défense et de sécurité en Europe, « Embraer Defense Europe », rattaché à sa filiale portugaise.

Cette décision s'inscrivait alors dans la stratégie régionale du groupe en matière de défense, amorcée dans les années 2000 et qui s'est traduite par l'implantation de sites industriels, des investissements stratégiques et un élargissement de son réseau de fournisseurs.

Embraer entend désormais développer ses activités sur le continent, notamment en amplifiant sa collaboration avec des États européens, l'OTAN et l'Union européenne, en proposant des appareils adaptés aux normes des deux organisations.

Le groupe bénéficie aujourd'hui de l'image d'un fournisseur de solutions technologiques



modernes pouvant contribuer à la modernisation des capacités des forces armées européennes. Le Portugal, mais aussi la Slovaquie, la Hongrie, les Pays-Bas, l'Autriche, la Tchéquie, la Suède et la Lituanie se sont ainsi engagés dans des projets de coopération avec le groupe, en s'orientant notamment vers l'acquisition du C-390 Millennium, avion de transport militaire de nouvelle génération.

Lucas Renouard-Vallet

Photo : © Agência Brasil- Wikimedia

Sources: aeroflap.com.br/embraer.com
defensehere.com/theportugalnews.com

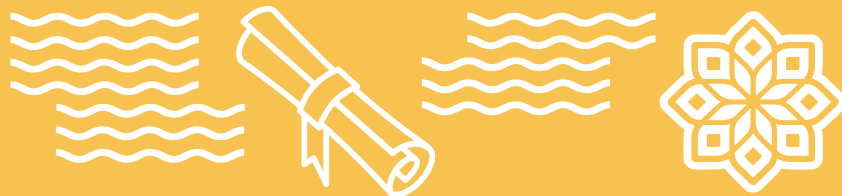
BARÔMETRO

CNJ: 13 PROPOSTAS JOVENS PARA A ENEA 2030V

O Conselho Nacional de Juventude submeteu os seus contributos para a Consulta Pública da Estratégia Nacional de Educação Ambiental-Educação de Futuro 2030, na sequência de uma reunião da Comissão do Pelouro Ambiente com as organizações-membro. O CNJ defende o reconhecimento formal das associações juvenis e estudiantis como agentes estratégicos da Educação Ambiental, bem como a simplificação dos mecanismos de financiamento e a criação de canais permanentes de participação jovem na tomada de decisão. Entre as 13 propostas apresentadas destacam-se a criação de um Conselho Consultivo Jovem da ENEA 2030, a implementação de Orçamentos Participativos Ambientais nas escolas, um programa de literacia sobre pobreza energética e o reforço da formação jurídico-ambiental. O documento propõe ainda um plano de monitorização assente em metas, indicadores e financiamento claramente definidos.



TOUTES LES INFORMATIONS SUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES AU PORTUGAL !

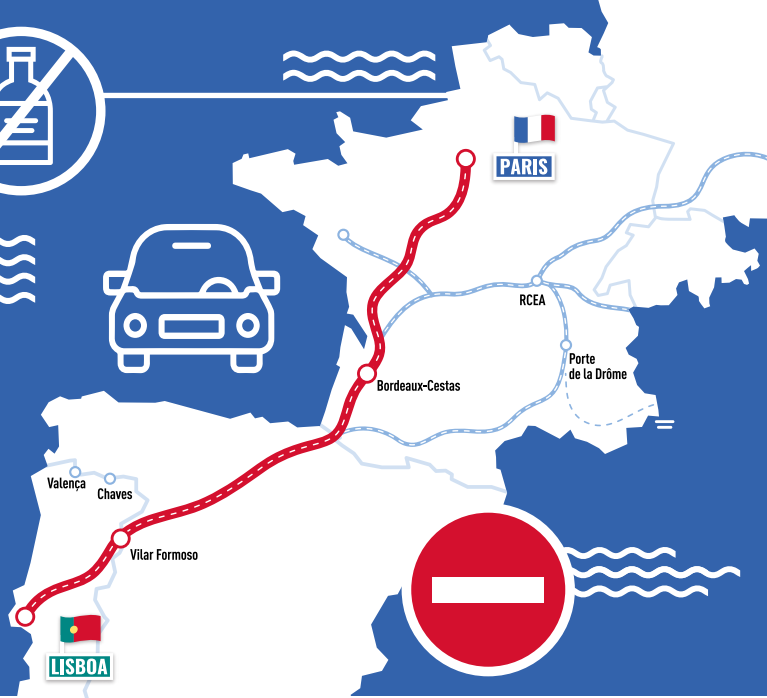


Rejoins Cap Magellan et des écoles, universités et institutions portugaises dans l'Espace Portugal au Salon Partir Étudier à l'Étranger à Porte de Versailles à Paris les 10 et 11 octobre 2026 !





Sécur'Été 2026: prevenção e ações na rota das férias há mais de 20 anos!



A segurança rodoviária não tira férias. Enquanto milhares de Portugueses e Lusodescendentes vindos de França e da Europa viajam para reencontrar as suas famílias, a Cap Magellan intensifica a sua campanha de prevenção rodoviária «Sécur'Été – Verão em Portugal».

A segurança rodoviária não tira férias. Enquanto milhares de Portugueses e Lusodescendentes vindos de França e da Europa viajam para reencontrar as suas famílias, a Cap Magellan intensifica a sua campanha de prevenção rodoviária «Sécur'Été – Verão em Portugal».

Todos os verões, dezenas de milhares de pessoas residentes em França e na Europa fazem-se à estrada rumo ao seu país de origem. Esta viagem, com mais de 1 700 quilómetros, é muitas vezes feita de uma só vez, expondo os condutores a riscos acrescidos: cansaço, velocidade, distrações e, por vezes, o consumo de álcool. Os números são preocupantes: em 2023, mais de 20 000 pessoas perderam a vida nas estradas da União Europeia. Portugal registou cerca de 450 mortes em 2024, enquanto a França continua a apresentar uma taxa de mortalidade elevada entre os jovens condutores, particularmente dos 18 aos 24 anos. O período do verão concentra uma parte significativa desta sinistralidade, sobretudo nos principais eixos transnacionais utilizados em massa pelos emigrantes portugueses.

NO TERRENO, AO LADO DE QUEM VIAJA

O que distingue esta campanha é o seu forte enraizamento no terreno. As equipas da Cap Magellan estarão presentes em Portugal nas principais zonas fronteiriças: Vilar Formoso, Valença e Chaves, bem como em eventos de verão muito frequentados por jovens, como festas em discotecas ou festivais. Nestes locais serão distribuídos kits de prevenção compostos por folhetos informativos, brindes, testes de alcoolemia descartáveis e sacos para facilitar o transporte. Voluntários da campanha estarão mobilizados para reforçar a visibilidade da mensagem. Antes das ações em terras portuguesas, ações idênticas marcam o arranque da campanha em França durante todo o mês de julho, passando por Espanha.

Segundo o Observatório Nacional Interministerial da Segurança Rodoviária em França, o verão é um momento crítico, com um aumento de 30% nos acidentes mortais entre junho e agosto. Estradas como a A63 ou a A79 tornam-se eixos de risco nos grandes momentos de partida de férias, em que os condutores, muitas vezes mal preparados, enfrentam viagens

JUNTOS PELA PREVENÇÃO

O sucesso da campanha assenta também no compromisso dos seus parceiros. Para além da **Macif**, fiel apoio de longa data, outros atores contribuem com o seu apoio: o **Millennium BCP**, a **Via Verde**, a **Norscut**, o **Instituto da Mobilidade e dos Transportes (IMT)**, as **Infraestruturas de Portugal**, o **Instituto Português do Desporto e da Juventude (IPDJ)**, a **Delegação para a Segurança Rodoviária** francesa e várias "Prefectures" francesas, para além da **ANSR** já citada. As discotecas parceiras desempenham igualmente um papel fundamental ao difundir as mensagens de prevenção durante as festas dedicadas, contribuindo também com os seus próprios meios. Este ano, a discoteca **Lua Vista**, em La Queue-en-Brie, junta-se mais uma vez à campanha como parceira, contribuindo para levar a mensagem de prevenção até aos espaços de lazer frequentados pelos jovens lusodescendentes.

Ao longo de todo o verão, a Cap Magellan convida todos a serem atores da sua própria segurança e a dos outros. Ao distribuir mais de 100 000 kits e mais de 200 000 guias de verão com páginas dedicadas a um vasto leque de

“ Porque as melhores férias são aquelas que começam e acabam em segurança. É um apelo à responsabilidade individual e coletiva, [...] onde cada gesto conta, cada decisão pode fazer a diferença

É neste contexto que a Cap Magellan reafirma, pela 24.ª vez consecutiva, a campanha «Sécur'Été – Verão em Portugal». Esta iniciativa emblemática tem por objetivo sensibilizar os condutores, em especial os lusodescendentes, para os perigos da estrada durante o verão, período em que o número de acidentes aumenta de forma significativa.

longas e exigentes. A **Autoridade Nacional de Segurança Rodoviária (ANSR)**, parceira histórica da campanha, recorda regularmente que a fadiga ao volante é um fator principal de acidentes, tal como o uso do telemóvel, o excesso de velocidade ou a condução sob influência de substâncias ilícitas ao volante.

temas de prevenção: segurança rodoviária, incêndios, praias, saúde, a campanha continua a traçar um caminho rumo a uma juventude mais consciente, mais informada e mais solidária. E o compromisso não se limita ao verão: a Cap Magellan estende a sua ação de prevenção rodoviária ao longo de todo o ano, com campanhas específicas na Páscoa e no Natal dois



Viaje para Portugal e pague só quando usar



Clientes Via Verde anteriores a 18/12/2024 devem solicitar a substituição do identificador para ativar o serviço

VIA VERDE
 roaming

 Autoestradas em Espanha e França

P Estacionamento em Espanha e França

+1,99€/mês

Pagamento apenas nos meses em que utiliza

Adira já em viaverde.pt

Este serviço é um add-on e requer adesão a um dos seguintes Planos Via Verde: Mobilidade, Mobilidade Leve, Autoestradas ou Go Toll & Beyond.

períodos em que as grandes deslocações voltam a expor os condutores aos mesmos riscos. Porque as melhores férias são aquelas que começam e acabam em segurança. É um apelo à responsabilidade individual e coletiva, num contexto onde cada gesto conta, cada decisão pode fazer a diferença.

LANÇAMENTO OFICIAL DA CAMPANHA EM FRANÇA

SÁBADO, 4 DE JULHO DE 2026

- **Sábado, 4 de julho, 14h-16h** : programa «Tempestade 2.1» na Rádio Alfa, especial segurança rodoviária
- **Sábado, 4 de julho, a partir das 23h, Discoteca Lua Vista (La Queue-en-Brie)** : festa de lançamento do eixo juventude na discoteca parceira
- **De 3 a 5 de julho**: Festival do Emigrante, Herblay (+ de 20.000 pessoas por dia)

AÇÕES NAS ÁREAS DE SERVIÇO EM DIREÇÃO A PORTUGAL :

- **11 de julho** : área de serviço da Porte de la Drôme (A49, região Lyon e Valence)
- **18 de julho** : área de serviço do Bourbonnais, eixo RCEA/A79, região Allier
- **25 de julho durante o dia e 26 de julho de manhã**: Ação na área de serviço de Bordeaux-Cestas (A63), principal área de serviço no sul de França, após a junção da maioria das autoestradas vindas do norte e do leste
- **Final de julho** : várias equipas fazem a viagem entre França e Portugal, sensibilizando o público ao longo do percurso

EM PORTUGAL :

- **1 e 2 de agosto** : fronteira de Vilar Formoso e área de serviço BP na A25, sentido Espanha-Portugal, a 11 km da fronteira

- **1 e 2 de agosto** : fronteira de Chaves
- **1 de agosto** : fronteira de Valença
- **1 a 9 de agosto** : Encontro europeu dos jovens lusodescendentes em Covilhã
- **11 de agosto** : Arraial do Millennium BCP em Leiria
- **12 de agosto** : Dia internacional da juventude - Município de Fafe
- **1.ª quinzena de agosto** : locais turísticos e praias, norte e centro do país
- **1.ª quinzena de agosto** : discotecas e/ou festivais de música

NA TELEVISÃO :

- **Data a definir** : «Praça da Alegria», RTP - apresentação das ações nas fronteiras
- **11 de agosto** : participação no programa **Festas de Campo Maior** (RTP), na presença de **José Carlos Malato**, padrinho da campanha



David Carreira
© David Carreira



José Carlos Malato
© José Carlos Malato



Mickael Mota
© Mickael Mota



Janyce da Cruz
© Janyce da Cruz

DAVID CARREIRA, O NOVO ROSTO DA CAMPANHA

Há padrinhos que emprestam o nome. E há os que emprestam a história. David Carreira é claramente o segundo caso.

Nascido em Dourdan, em França, filho do cantor Tony Carreira, foi viver para Portugal aos 10 anos. Cresceu em Lisboa, jogou futebol nas camadas jovens do Sporting, até uma lesão no joelho o obrigar a mudar de planos, e foi construindo uma identidade que muitos na nossa comunidade reconhecem imediatamente : metade cá, metade lá, com os dois países no coração e nenhum completamente estrangeiro.

A sua carreira artística é o reflexo desta dupla cultura. Em 2010, entra na série Morangos com Açúcar na TVI, onde o seu personagem rapidamente conquista o público jovem português.

É na música, porém, que vai encontrar o seu verdadeiro caminho. O primeiro álbum N°1, lançado em 2011, fica 43 semanas no topo das tabelas em Portugal e é certificado duplo disco de platina. Segue-se A Força *Está Em Nós* em 2013, com Snoop Dogg em colaboração, antes de conquistar a França com o álbum *Tout Recommencer* em 2014, impulsionado pelo single *Obrigado la Famille*. Uma canção que fala de raízes, de família, de pertença e que se tornou um hino para toda uma geração de jovens lusodescendentes em França.

A sua popularidade ultrapassa gerações os jovens que o descobriram nos anos 2010 e os pais que o conhecem como filho de Tony Carreira.

Para a Cap Magellan, a escolha de David Carreira é uma escolha de coerência. Ele representa perfeitamente o público da campanha : franco-português, criado entre dois países, que conhece esta estrada das férias desde criança e sabe o que ela representa

para a comunidade. Ter um padrinho que viveu na pele esta realidade é a diferença entre uma mensagem que se ouve e uma mensagem que se sente.



David Carreira junta-se assim a uma equipa já comprometida com a causa :

- **José Carlos Malato**, padrinho histórico da associação e da campanha e figura incontornável da televisão e rádio portuguesas,

E os afilhados :

- **Mickael Mota**, campeão do mundo de karting e piloto profissional,
- **Janyce da Cruz**, piloto de rallycross inscrita na Taça de França da FFSA, dois jovens lusodescendentes que conhecem os riscos da velocidade melhor do que ninguém.

Mais infos: capmagellan.com

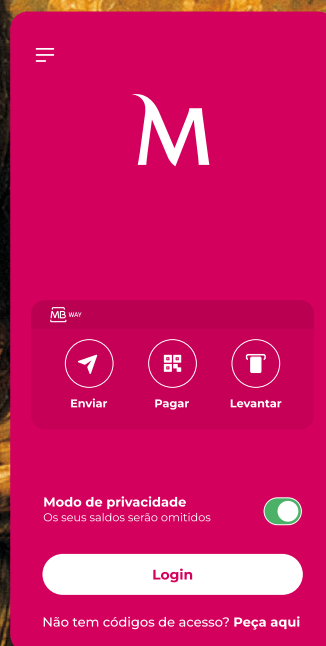
Joana Sousa de Almeida -
Estudante na Université
Paris Nanterre



App Millennium

Oh là l'App!

Cá ou lá, todo o Millennium sempre à mão!



O Millennium dá-lhe as boas-vindas a Portugal e lembra que, onde quer que esteja, pode sempre ir ao banco através da **App Millennium**.

App Millennium,
uma obra prima da tecnologia.

Banco Comercial Português, S.A., registado no BdP sob o n.º 33.

Millennium
bcp

aqui consigo

Entre França e Portugal, o Millennium bcp ao lado da comunidade

Gerir a vida financeira entre dois países não é simples. Henrique Freitas, Responsável, na Direção de Marketing e Apoio à Rede, pelo Segmento de Clientes Diáspora e Estrangeiros do Millennium bcp, explica como o banco acompanha esta realidade.

Entre a gestão do custo de vida, o sonho de comprar casa em Portugal e a chegada de uma nova geração mais digital e mais qualificada, os portugueses em França enfrentam desafios financeiros cada vez mais complexos.

O Millennium bcp, parceiro da Cap Magellan na campanha de segurança rodoviária, na campanha de segurança rodoviária Sécur'Été – Verão em Portugal, aposta numa oferta pensada para quem vive entre dois países, com soluções adaptadas à realidade da diáspora.

Cap Magellan: O Millennium bcp acompanha os portugueses no estrangeiro há décadas. Como define hoje a missão do banco junto das comunidades portuguesas e lusodescendentes no estrangeiro?

Henrique Freitas : O Millennium bcp tem, desde sempre, uma forte ligação às comunidades portuguesas no estrangeiro. Hoje, a nossa missão continua a ser a de um banco de proximidade, que acompanha os nossos clientes onde quer que estejam, ajudando-os a manter uma ligação sólida a Portugal e a concretizar os seus projetos de vida.



estratégica com o Banque bcp, cuja rede de sucursais distribuída pelo território assegura um apoio de proximidade e um importante elo de ligação ao Millennium bcp em Portugal.

De forma complementar, e transversal a todos os clientes não residentes, o Millennium bcp disponibiliza um conjunto alargado de soluções, nomeadamente:

- Crédito à habitação para aquisição de imóvel em Portugal
- Contas bancárias com soluções integradas, especialmente concebidas para não residentes (Solução Mais Portugal)
- Soluções de investimento ajustadas aos diferentes perfis de risco
- Acompanhamento especializado assegurado por equipas dedicadas à diáspora

Em suma, desenvolvemos uma oferta pensada para responder às necessidades de quem vive e auferir rendimentos no estrangeiro, simplificando e agilizando todo o processo, mesmo à distância.

CM: O Millennium bcp é parceiro da Cap Magellan, na campanha de segurança rodoviária Sécur'Été - Verão em Portugal. O que significa para o banco apoiar iniciativas dirigidas à comunidade portuguesa e lusodescendente em França?

HF: Para o Millennium bcp, apoiar iniciativas como as da Cap Magellan é uma forma natural de estar próximo da comunidade.

A campanha Sécur'Été – Verão em Portugal, em particular, tem um impacto relevante na sensibilização para a segurança rodoviária, sobretudo num período em que milhares de portugueses viajam até Portugal. É um exemplo concreto de como podemos contribuir para o bem-estar da comunidade.

CM : As novas gerações lusodescendentes viajam frequentemente entre França e Portugal. Que mensagem gostaria de lhes transmitir sobre a importância de adotar comportamentos responsáveis na estrada?

HF : A mensagem serve não só para as novas gerações de lusodescendentes, mas para todos que fazem regularmente o trajeto entre França e Portugal e deixo um apelo claro: a segurança deve estar sempre em primeiro lugar.

“ A mensagem serve não só para as novas gerações de lusodescendentes, mas para todos que fazem regularmente o trajeto entre França e Portugal e deixo um apelo claro: a segurança deve estar sempre em primeiro lugar

Queremos ser um parceiro de confiança, oferecendo soluções financeiras simples, competitivas e adaptadas às suas necessidades específicas, com uma abordagem cada vez mais digital, mas sem perder o acompanhamento personalizado.

CM : Muitos portugueses em França mantêm uma ligação forte a Portugal. Que soluções concretas oferece o Millennium bcp a quem vive em França mas quer investir ou comprar casa em Portugal? Existem ofertas adaptadas a este perfil?

HF : Para os portugueses residentes em França, contamos com uma parceria

Respeitar os limites, fazer pausas regulares, evitar distrações e preparar a viagem com antecedência são comportamentos essenciais. Chegar em segurança é sempre o mais importante - para quem faz a viagem e para as famílias que cá os esperam.

A Cap Magellan agradece a confiança do Millennium bcp e a disponibilidade do Dr. Henrique Freitas.

Entrevista completa no nosso site: capmagellan.com

Joana Sousa de Almeida - Estudante na Université Paris Nanterre
Foto : © Henrique Freitas

Cet été, on se prépare pour la sortie de Santo António: O Casamenteiro de Lisboa

Santo António: O Casamenteiro de Lisboa, le dernier film du réalisateur Ruben Alves, sort en salles au Portugal le 10 septembre. Après le succès de **La Cage dorée** et **Miss**, le réalisateur franco-portugais Ruben Alves revient au cinéma avec une comédie qui célèbre Lisbonne, ses traditions et l'une de ses figures les plus emblématiques: saint Antoine, le saint patron des amoureux et des mariages. Le film rend hommage à la culture populaire portugaise tout en abordant des thèmes universels comme l'amour, la famille et le poids des traditions.

À l'approche des fêtes de la Saint Antoine, qui transforment chaque année Lisbonne en immense célébration populaire, plusieurs destins se croisent dans les ruelles colorées d'Alfama. Entre mariages collectifs, histoires d'amour contrariées, secrets de famille et rencontres inattendues, les personnages vont voir leurs certitudes bouleversées. Au cœur de cette mosaïque humaine plane la figure bienveillante de



contemporain. Révélé en 2013 avec **La Cage dorée**, immense succès populaire retraçant avec humour le quotidien d'une famille d'origine portugaise à Paris, il s'est distingué par son regard tendre sur les questions d'identité, d'intégration et de transmission culturelle. Avec **Santo António : o**

croyances populaires dans une société moderne, ainsi que la manière dont les individus cherchent encore aujourd'hui à construire des relations durables. Le film réunit plusieurs figures du cinéma portugais et français, dans un casting prestigieux réunissant notamment Rita Blanco, Joaquim Monchique, Joaquim de Almeida et Paco León, conçu comme un pont entre les deux cultures chères à Ruben Alves. Les interprètes incarnent une galerie

de personnages issus de générations et de milieux différents, reflétant la diversité de la capitale portugaise. Le réalisateur accorde une place importante au jeu collectif, chaque trajectoire venant nourrir le récit d'ensemble et participer à cette grande célébration populaire.

Présenté comme l'un des projets les plus ambitieux de Ruben Alves, **Santo António: o Casamenteiro de Lisboa** suscite déjà l'intérêt des festivals et du public lusophone. Porté par la popularité du cinéaste et par l'attachement

Le long-métrage a reçu le prix de la meilleure réalisation et prix d'interprétation pour Henrique Barbosa, durant le festival Caminhos do Cinema Português

saint Antoine, surnommé au Portugal « le marieur de Lisbonne », auquel les célibataires confient depuis des générations leurs espoirs amoureux.

Né en France de parents portugais, Ruben Alves s'est imposé comme l'une des voix les plus singulières du cinéma lusophone

Casamenteiro de Lisboa, il poursuit son exploration des liens entre la France et le Portugal tout en revenant à l'univers populaire qui a fait son succès.

Ruben Alves dresse un portrait lumineux de Lisbonne et de ses habitants. Derrière son ton léger, l'œuvre interroge la place des

des Portugais à la figure de saint Antoine, le film pourrait s'imposer comme l'un des grands rendez-vous cinématographiques consacrés à la culture portugaise.

Flore Couto

Affiche: © Santo António: O Casamenteiro de Lisboa

Brève

PLAYBACK, LE BIOPIC SUR CARLOS PAIÃO, ARRIVE AU CINÉMA EN AOÛT

Le réalisateur portugais Sérgio Graciano (Salgueiro Maia – O Implicado) porte à l'écran la vie de Carlos Paião, l'icône incontournable de la pop portugaise des années 80. Le film **Playback** sortira le 6 août 2026 au Portugal.

Le film retrace le parcours fulgurant de cet étudiant en médecine de Coimbra qui, porté par une passion dévorante, quitte tout pour la musique, avant de mourir tragiquement dans un accident de voiture en 1988, à seulement 31 ans.

L'acteur Rafael Ferreira, sélectionné parmi plus de deux cents candidats lors d'un casting national, incarne le chanteur-compositeur, auteur de classiques comme Cinderela ou Vinho do Porto.

Une chanson inédite de Paião, cédée par sa veuve Zaida Cardoso, figurera dans le film. cependant, aucune date de sortie en France n'est annoncée à ce jour.

Flore Couto

ADRESSES

LE NOUVEAU LATINA
20, rue du Temple
75004 Paris Cedex
tél.: 01 42 78 47 86

**CINÉMA ST. ANDRÉ
DES ARTS**
30, rue St. André
des Arts, 75006 Paris
tél.: 01 43 26 48 18

CINÉMA ARLEQUIN
76, rue de Rennes
75006 Paris
tél.: 08 92 68 48 24

C'est le Brésil!

à Marseille et au Delta Festival

SAMBA! Du 23 au 26 juillet, le Carnaval de Rio fait escale en France pour la 12ème édition du Delta Festival. Organisé sur les plages du Prado à Marseille, c'est le plus grand festival de musique électronique de la ville et l'un des plus grands du sud de la France.

Au programme cette année: 8 hectares, 6 scènes, des villages thématiques, des pool parties, afters et plus de 150 000 festivaliers réunis pour 4 jours, mêlant électro, house, techno, hip-hop et pop.

Fondé en 2014 par une équipe de jeunes entrepreneurs marseillais, le Delta Festival a rapidement grandi. S'il accueille aujourd'hui 150 000 festivaliers, ils étaient près de 6 000 à la création de l'événement. Pour les 10 ans du festival, en 2024, Marseille avait accueilli des artistes mondialement connus tels que Justice, SCH, Jain, Martin Solveig et Gazo.

Cette année, dans une ambiance aux couleurs du Brésil avec un spectacle de samba, plumes et de scénographies immersives, sont en tête d'affiche: Kungs, Adam Beyer,



Benny Benassi, Cascada, Cerrone, Miss Monique et Franglish. Pendant quatre jours, et non cinq comme les éditions précédentes, ils feront danser le public du festival au rythme du thème « DO BRASIL - Bienvenue a Delta Cabana ». Les déguisements et maquillages extravagants sont conseillés pour transformer le Delta Festival en plus grand festival déguisé de France. Des parades seront également organisées et réparties sur les quatre jours.

Les 6 scènes accueilleront simultanément les artistes, tandis que les villages thématiques (santé, start-up, environnement, arts,

vie étudiante) proposeront des animations, conférences et ateliers. Les pool parties ainsi que les afters prolongeront l'expérience au-delà des concerts principaux.

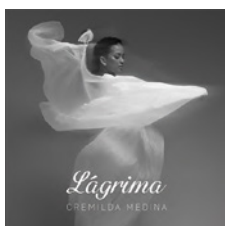
Les organisateurs espèrent une météo clémente, après que les 3 dernières éditions ont été marquées par un temps défavorable, entre pluie, vent et inondations. En 2023, le dernier jour avait été annulé à cause de la pluie alors qu'en 2024, pour le 10ème anniversaire, les aléas météorologiques avaient été très importants.

Bien que la billetterie soit ouverte depuis le 12 février, il reste quelques dernières places. Les montants varient entre 55€, pour un pass 1 jour, et 190€, pour un pass 4 jours, et vous pouvez aussi bénéficier de réductions.

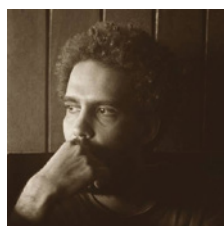
Du 23 au 26 juillet à Marseille, sur les plages du Prado. Retrouvez plus d'info sur le site delta-festival.com ou sur festivalenfrance.com

Estéban Gaillard
Étudiant à l'Université Catholique de Lille
et membre de l'émission *Tempestade 2.1*
Photo : © Festival Delta - Wikimedia

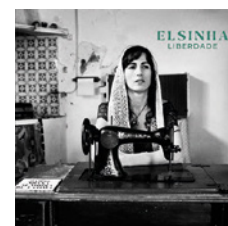
Coups de cœur



LÁGRIMA DE CREMILDA MEDINA
Le Cap-Vert à l'honneur. Pour son 3^e album sorti début avril, l'artiste née à Mindelo sur l'île de São Vicente rend hommage aux rythmes traditionnels de la morna, genre musical définissant l'âme de l'archipel et classé au patrimoine immatériel de l'UNESCO. Dans les treize chansons composant l'album, elle évoque la tristesse, le désir et l'amour grâce à des collaborations prestigieuses avec des voix historiques du Cap-Vert, dont Nancy Vieira, Ana Firmino et Maria Alice. L'objectif est simple: faire revivre les classiques de l'histoire musicale capverdienne. **Saudade!**



SEM FRONTEIRAS DE BRUNO BERLE
Sem Fronteiras est le 3^e album du chanteur brésilien et figure de proue d'un mouvement de musique brésilienne contemporaine, Bruno Berle. Il souhaite refléter un monde uni et sans frontières. Un engagement social fort mêlant poésie, chaleur instrumentale et des thèmes tels que la nature, la lumière et les liens humains. Il évoque aussi les réalités plus complexes de la mobilité internationale pour les artistes qui n'ont pas la même liberté à circuler que leur musique. Rendez-vous le 10 juillet pour la sortie de **Sem Fronteiras. Fraternité!**



LIBERDADE DE ELSINHA
Une première. Avec **Liberdade**, la chanteuse franco-portugaise Elsinha a dévoilé le 3 juin dernier son premier album studio. Elle retrace son propre chemin de réconciliation et d'acceptation de ses multiples racines identitaires françaises, portugaises et brésiliennes. C'est au Brésil qu'elle a été repérée avant de rejoindre un groupe de musique brésilienne, lançant définitivement sa carrière. **Liberdade** est un hymne de vie, un cri en quête de liberté, une invitation à se mouvoir et explorer les profondeurs de nos êtres. **Lutar e dançar, sempre!**

AGENDA MUSICAL

FESTIVAL AFRONATION

Du 3 au 5 juillet 2026

Praia da Rocha, Portimão

Le plus grand festival d'afrobeats au monde revient avec sa 6^e édition! La culture sera célébrée à travers la musique, la nourriture, l'art et plein d'autres choses. Il existe 3 options différentes en fonction des envies de chacun: Billet général, billet VIP et billet Golden qui offrent différents accès prioritaires aux spectacles et de proximité à la scène.

Au programme cette année : Asake, Niska, Theodora, Tyla, Gunna ou encore Burna Boy. Le festival est accessible aussi pour les personnes à mobilité réduite. Malgré la présence de sable au sol, des plateformes et des entrées-sorties spéciales ont été créées pour permettre à tout le monde de profiter au mieux des shows.

Retrouvez plus d'informations sur le site du festival : afronation.com.

SUMOL

SUMMER FEST'26

Le 3 et 4 juillet 2026

Praia São João, Costa da Caparica

Vous aimez le surf, la plage et la musique? Alors le Sumol Summer Fest'26 est fait pour vous!

Pendant 2 jours, dansez au rythme de ce festival qui célèbre cette année sa 16^e édition et qui marque le début officiel de l'été.

En tête d'affiche : T-Rex, Trippies Redd et Yuri NR5. Pour acheter vos billets et plus d'informations, rendez-vous sur le site officiel : sumolsummerfest.com.

NOS ALIVE'26

Du 9 au 11 juillet 2026

Passeio Marítimo de Algés, Lisboa

Certains des plus grands artistes musicaux du monde sont réunis sur la scène du NOS ALIVE pour faire vivre trois jours inoubliables. Zara Larsson, Twenty One Pilots et Nick Cave & The

Bad Seeds performeront. Dépêchez-vous! Il ne reste des billets que pour le 9 juillet, disponibles sur le site officiel nosalive.com.

MEO MARÉS VIVA

Du 17 au 19 juillet 2026

Praia do Aterro, Leça da Palmeira, Matosinhos

Le plus grand festival de musique du Nord du Portugal. Pour la première année, le Meo Marés Viva a lieu à Matosinhos, proche de l'Océan Atlantique, et non Vila Nova de Gaia.

Les artistes suivants sont attendus : Ozuna, Mike Towers, Calema ou encore Soraia Ramos. Retrouvez le programme complet sur le site officiel mares.meo.pt.

VODAFONE

PAREDES DE COURA

Du 12 au 15 août 2026

Praia fluvial do Taboão,

Paredes de Coura, Alto Minho

Le plus ancien festival qui existe au Portugal. Depuis 33 ans, ce festival présente des jeunes promesses musicales et des noms reconnus à l'international.

Pour les amateurs de merch de festivals, retrouvez celui de l'année 2025 sur le site internet merch.vodafoneparedesdecoura.com.

MEO KALORAMA

Du 28 au 30 août 2026

Parque da Bela Vista, Lisbonne

Plus de 100 000 personnes sont attendues pour enflammer la 3^e édition, juste avant la rentrée de septembre.

MAR ME QUER

Du 12 au 14 août

Portimão

Un des événements les plus populaires de l'Algarve et qui gagne en popularité année après année. Des milliers de personnes sont attendues.

FESTAS DO POVO DE CAMPO MAIOR

Du 8 au 16 août 2026

Campo Maior, Alto Alentejo

137 ans d'histoire. L'objectif est simple: la volonté de célébrer ensemble.

Le Guide de

L'ÉTÉ 2026

est sorti !



Tout ce qu'il vous faut pour passer de bonnes vacances au Portugal.

Scanne ce QR code pour accéder à la version en ligne ou va sur la page www.capmagellan.com/guide-de-lete



Tu t'ennuies dans la voiture ? Capi et Magui ont la **SOLUTION** !



Scanne ce QR code pour accéder à notre carnet de lecture et de jeux de voyages ou va sur la page www.capmagellan.com/jeux



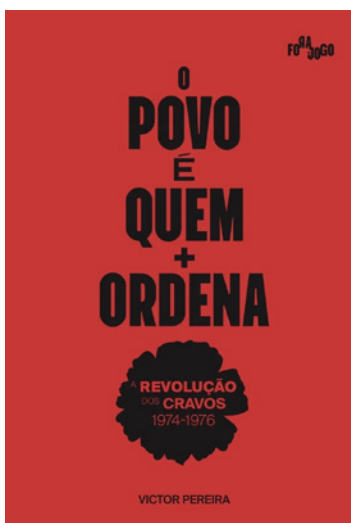
O Povo é quem mais ordena, le nouvel ouvrage de Victor Pereira

Grândola Vila Morena / Terra da fraternidade / O povo é quem mais

ordena... Le 25 avril 1974, peu après minuit au Portugal, la chanson **Grândola, Vila Morena** de Zeca Afonso jouait sur la station Rádio Renascença. Les auditeurs n'en crurent pas leurs oreilles. Cette chanson, perçue comme trop politique, était interdite de diffusion par le régime autoritaire instauré par António de Oliveira Salazar. Pourtant, son passage sur les ondes de la radio portugaise n'était pas une erreur. Dans les casernes, quelques centaines de militants du MFA (Mouvement des Forces armées) attendaient ce signal pour grimper sur les jeeps et dans les chars d'assaut et rouler vers le centre de Lisbonne.

Ce jour-là, le Portugal se libérait de 48 ans d'oppression et mettait fin à la plus longue dictature du XX^e siècle en Europe. Les Lisboètes dansaient dans les rues et offraient des œillets rouges à ceux qui les avaient libérés. C'était la Révolution des Œillets (« Revolução dos Cravos » en portugais).

Depuis, cette chanson de Zeca Afonso est devenue l'hymne de cette révolution. Les paroles symboliques, continuent de résonner chez de nombreux Portugais plus d'un demi-siècle plus tard. Celles-ci ont également inspiré l'historien luso-descendant Victor Pereira. Dans son nouvel ouvrage, **O Povo é quem mais ordena**, paru en portugais aux éditions Fora de Jogo, il revien-



ent sur cette période qui a marqué l'histoire du pays et son impact sur le Portugal contemporain.

PLUS QU'UNE SIMPLE RÉVOLUTION

À l'instar de la version française, nommée *C'est le peuple qui commande - La Révolution des Œillets* (1974-1976), publiée aux éditions du Détour en 2023, Victor Pereira explique que la Révolution des Œillets ne se résume pas au simple renversement d'une dictature par les militaires. Elle a déclenché une profonde transformation économique, sociale, culturelle et démocratique au Portugal. Mais pas que. La chute

de cette dictature a aussi précipité la fin de l'un des principaux empires coloniaux européens. **O Povo é quem mais ordena** aborde la dynamique révolutionnaire, les tensions entre les partis politiques et les militaires, les craintes diplomatiques internationales que la révolution a suscitées, mais aussi les différents mouvements sociaux qui ont cherché à transformer la société portugaise.

Cette version portugaise contient une préface dans laquelle l'historien fait le point sur les recherches récentes consacrées à la Révolution des Œillets. Il revient sur l'actualité politique portugaise marquée par la progression de l'extrême droite et les tentatives croissantes de réécriture de l'histoire des années 1974-1976.

Sandra Martins

Photo : © Edição Fora de Jogo

ADRESSES

LIBRAIRIE PORTUGAISE & BRÉSILIENNE CHANDEIGNE

19/21 rue des Fossés Saint-Jacques, Place de l'Estrapade 75005 Paris
Tél. : 01 43 36 34 37

INSTITUTO CAMÕES

6 passage Dombasle 75015 Paris
Tél. : 01 53 92 01 00

BIBLIOTHÈQUE

CALOUSTE GULBENKIAN

Maison du Portugal 7P boulevard Jourdan 75014 Paris
Tél. : 01 53 85 93 93

BIBLIOTHÈQUE

BENOÎTE GROULT

25 rue du commandant René Mouchotte, 75014 Paris
Tél. : 01 43 22 42 18

CENTRE EUROPÉEN

DE DIFFUSION

DE LA PRESSE

PORTUGAISE

13 avenue de la Mésange 94100 St-Maur-des-Fossés
Tél. : 01 48 85 23 15

Recommandations de lecture...



BORBOLETA, DE MADELEINE PEREIRA, ÉDITIONS SARBACANE

Madeleine est d'origine portugaise mais ignore tout de son pays. Son père refuse de lui parler du Portugal qu'il a dû fuir lors de la dictature de Salazar. Ses connaissances se limitent à Cristiano Ronaldo, les blagues xénophobes dans la cour de récré et à cette langue que son père lui a tout de même apprise. Déterminée à renouer avec ses racines, elle entreprend de découvrir l'histoire de ses ancêtres. Au fil de conversations et confidences avec des membres de sa famille, elle recueille des témoignages poignants. Une jolie bande dessinée qui explore les thèmes de l'héritage, de l'immigration et de la quête d'identité.



LE MARCHAND DE PASSÉS, DE JOSÉ EDUARDO AGUALUSA, ÉDITIONS MÉTAILIÉ

Félix Ventura est un bouquiniste à Luanda en Angola reconnu pour son métier de « créateur de passés ». Dans sa librairie, il invente des biographies brillantes qu'il vend à des clients désireux de transmettre à leurs héritiers une généalogie flatteuse et honorable. Hommes politiques, anciens militaires ou révolutionnaires, nombreux sont ceux qui font appel à ses services. Félix Ventura en vit bien jusqu'à l'arrivée d'un mystérieux étranger à la recherche d'une identité angolaise. Une fiction littéraire angolaise à consommer sans modération!



SES YEUX D'EAU, DE CONCEIÇÃO EVARISTO, ÉDITIONS DES FEMMES-ANTOINETTE FOUQUE

Composé de quinze nouvelles, *Ses yeux d'eau* retrace les destins de femmes, d'enfants et d'hommes afro-brésiliens vivant dans les favelas. À travers ces récits, marqués par la misère, la violence et le vide du quotidien, l'auteure brésilienne Conceição Evaristo met en lumière des personnages qui luttent pour s'en sortir sans toutefois toujours y parvenir. Un recueil poignant qui puise sa force dans les réalités sociales qu'a connues l'autrice durant son enfance passée dans une favela au Brésil.

L'Art dans les chapelles: le dialogue entre patrimoine breton et création contemporaine



Chaque été, au cœur de la Bretagne, *L'Art dans les chapelles* transforme le territoire de Pontivy et de la vallée du Blavet en un vaste parcours artistique à découvrir. Cette manifestation continue d'instaurer un dialogue entre l'art contemporain et le patrimoine architectural breton. Pour cette 35^e édition, deux artistes portugaises y présentent leurs œuvres: Sara Chang Yan et Luísa Jacinto.

Le festival rassemble onze municipalités autour d'un projet commun. Comme chaque année, onze artistes sont invités à créer des œuvres spécifiquement conçues pour les chapelles qui jalonnent ce territoire. Cette particularité confère aux œuvres une dimension particulière: les artistes doivent composer avec l'architecture, l'histoire, et l'atmosphère propre à chaque lieu. Le paysage environnant, la mémoire collective et le caractère sacré des édifices deviennent autant de matériaux de création.

À la chapelle Sainte-Noyale, Sara Chang Yan propose une œuvre qu'elle considère comme un guide vers la quiétude intérieure. Installée sur l'île de Pico, dans l'archipel des Açores, l'artiste développe un travail où le dessin devient un moyen d'explorer l'invisible. Refusant toute référence directe au monde figuratif, elle construit des espaces de silence où émergent des notions difficiles à saisir telles que la tendresse, le mystère ou encore l'expérience spirituelle. Dans le cadre de cette chapelle bretonne, son intervention invite le visiteur à ralentir son regard et à faire l'expérience d'une présence presque immatérielle, où le vide devient porteur de sens.

À Saint-Barthélemy, dans la chapelle Saint-Adrien, Luísa Jacinto explore quant à elle les frontières de la peinture. Basée à Lisbonne, elle développe une pratique qui se situe à l'intersection entre peinture et sculpture: en associant pigments,

textiles, métal ou caoutchouc, elle crée des œuvres qui semblent flotter entre matière et transparence. Son travail interroge les relations entre le corps et l'espace environnant. Dans le contexte architectural de la chapelle, ses créations dialoguent avec les volumes du bâtiment et invitent à une lecture renouvelée du lieu.

Au-delà de ces deux propositions, *L'Art dans les chapelles* se distingue par sa capacité à faire coexister patrimoine et création contemporaine sans que l'un ne prenne le pas sur l'autre. Indépendamment de toute conviction ou pratique religieuse, ces chapelles restent le cœur identitaire des quartiers ruraux qui constituent les communes. Les œuvres ne cherchent pas à les transformer en musées, mais à révéler de nouvelles manières d'habiter et de percevoir ces espaces chargés d'histoire.

À travers cette rencontre, entre architecture religieuse, paysage et patrimoine breton et créations artistiques, le festival *L'Art dans les chapelles* offre une expérience singulière aux visiteurs, une invitation à découvrir autrement un patrimoine exceptionnel tout en explorant la diversité des pratiques artistiques contemporaines.

Infos pratiques:

Installations artistiques à découvrir jusqu'au 31 août 2026 dans plusieurs chapelles du Pays de Pontivy et de la vallée du Blavet.

Point d'accueil: 11 quai Presbourg, 56300 Pontivy.

- Chapelle Sainte-Noyale: 758 Sainte-Noyale, 56920 Noyal-Pontivy (Sara Chang Yan)
- Chapelle Saint-Adrien: Lieu-dit Saint-Adrien, 56150 Saint-Barthélemy (Luísa Jacinto)

Hugues Sapin

Image : © L'Art dans les chapelles

© Miguel Angelo Guerreiro 2009-2017 Sara Chang Yan - 2022

Agenda

CHAMP ÉTOILÉ PAR ANGELA DETANICO & RAFAEL LAIN

Jusqu'au 15 novembre au Frac Sud, 20
Blvd de Dunkerque, 13002 Marseille

Avec *Champ étoilé*, le duo franco-brésilien Angela Detanico et Rafael Lain, nous invite à parcourir dans le mystère de l'origine de l'univers. Leur travail repose sur la création d'alphabets visuels et de systèmes d'écriture qui réinventent notre perception du temps, de l'espace et des phénomènes naturels.

CLAIR-OBSCUR, AVEC UNE ŒUVRE DE MARIA MARTINS

Jusqu'au 24 août à la Bourse
du Commerce Pinault Collection,
2 rue de Viarmes, 75001 Paris

À travers une centaine d'œuvres de la Collection Pinault, l'exposition *Clair-obscur* traverse l'héritage du *chiaroscuro* dans les enjeux du temps présent. Parmi la sélection, l'œuvre *Brouillard Noir* de la sculptrice brésilienne Maria Martins se démarque. Habituee des figures hybrides, elle nous présente un être indéfinissable, entre humain, poisson, plante et oiseau.

MÉMOIRES VOYAGEUSES, AVEC JOANA ESCOVAL

Jusqu'au 16 août à la Kunsthau de Bâle,
Helsinki-Strasse 5,
4142 Münchenstein, Suisse

Cette exposition rassemble huit artistes internationaux dont les œuvres abordent les thèmes de la mémoire, du déracinement, de l'histoire familiale, de l'héritage colonial et de la possibilité d'imaginer de nouveaux avatars. Parmi les artistes exposés, Joana Escoval développe une pratique artistique à la croisée de la sculpture, de l'installation et de l'expérimentation sensible.

À la Maison du Portugal, les lycéens de la section internationale portugaise se réunissent pour leur gala

Le 3 juillet, au sein de la Cité Internationale Universitaire de Paris, les sections internationales portugaises des lycées Alexandre Dumas, Balzac, Montaigne et St Germain en Laye, et la section internationale brésilienne de Noisy le Grand, se retrouvent à la Maison du Portugal pour leur gala.



LA SECTION INTERNATIONALE PORTUGAISE

Créées pour renforcer les liens culturels entre la France et le Portugal, les différentes sections internationales portugaises et brésiliennes permettent aux lycéens de suivre un parcours bilingue approfondi. L'accès s'y fait sur dossier et tests linguistiques, et les élèves y étudient la littérature, l'histoire et la géographie, directement en portugais. Au-delà du défi scolaire, cette section a une vraie valeur symbolique : elle fait vivre l'héritage des diasporas portugaise et brésilienne en France, tout en ouvrant les élèves au monde. Il s'agit bien d'une passerelle entre deux cultures, qui trouve tout son sens lors de moments de partage comme ce gala annuel.

La « Noite de Gala de Finalistas 2026 » s'agit donc d'un événement aussi symbolique que commémoratif pour les lycéens, organisant ce gala en célébration de leur parcours sur les locaux de la Maison.

Au-delà des sections internationales portugaises et brésiliennes de région parisienne présentes lors de la *Noite de Gala de Finalistas*, de nombreuses sections existent sur le territoire :

- À Nice (06), 3 sections allant de l'école primaire au lycée ;
- À Grenoble (38), 2 sections allant de l'école primaire au lycée ;
- À Strasbourg (67), 2 sections niveau collège et lycée ;
- À Lyon (69), 1 section niveau collège et lycée ;
- À Fontainebleau (77), 2 sections niveau collège ;
- Au Pecq (78), 2 sections niveau primaire et collège ;
- À Corbeil-Essonnes (91), 1 section niveau collège ;
- À Saint-Cloud (92), 3 sections allant de l'école primaire au lycée ;
- À Bry-sur-Marne (94), 1 section niveau collège ;
- À Cayenne (973), 1 section niveau lycée.

LES APESIP

Ces sections internationales portugaises ou brésiliennes sont bien souvent accompa-

gnées d'associations de parents, menant des projets incitant à la divulgation des cultures portugaises et brésiliennes, en prolongeant l'aspect purement éducatif des sections. Ces mêmes associations organisent des voyages, des expositions ou événements, comme c'est le cas de la Noite de Gala du 3 juillet, organisée à la Maison du Portugal André Gouveia, au cœur de la Cité Internationale Universitaire de Paris.

LA MAISON DU PORTUGAL - ANDRÉ GOUVEIA UN LIEU

En 1967, l'inauguration de la Maison des étudiants portugais marque l'arrivée de la diaspora dans le monde académique institutionnel. En 1974, celle-ci adopte le nom d'André Gouveia, humaniste portugais du XVI^e siècle, ou « le plus grand principal de France », selon Michel de Montaigne. Financée par la Fondation Calouste Gulbenkian, la Maison du Portugal est située au centre de la Cité Internationale Universitaire de Paris, construite après la Première Guerre mondiale "pour construire la paix et rapprocher la jeunesse du monde entier", abritant 43 pavillons aux styles très différents, mais partageant une même beauté architecturale.

UNE MISSION

Réel bastion de la culture ibérique, elle s'impose à la Cité Internationale comme réelle vitrine lusophone à Paris. Sa bibliothèque comprend 55 000 documents de diverses typologies et supports, la presse du jour en format numérique, un fonds spécial de livres et revues anciens, ainsi qu'une collection numérique de tous les événements ayant eu lieu à la Fondation Calouste Gulbenkian à Paris. La Maison du Portugal poursuit ainsi son objectif de soutenir la recherche, l'enseignement et la promotion de la langue portugaise, contribuant à son rayonnement en France.

Emma Delamarre

© Stanley Morales - Pexels

Agenda

ROMARIA DE NOSSA SENHORA D'AGONIA

Du 15 au 23 août 2026 à Viana do Castelo, Portugal
Plus d'infos sur le site dagonia.pt

La plus grande romaria du Portugal réunit tradition religieuse, folklore et spectacle: cortège historique et ethnographique, procession au fleuve Lima, trois nuits de feu d'artifice et une Serenata finale sur le Rio Lima. Événements en accès libre dans les rues de la ville.

FOLKFARO — FESTIVAL INTERNATIONAL DE FOLKLORE

Du 16 au 22 août 2026 à Faro (Algarve), Portugal
Plus d'infos sur leur page instagram [@folkfaro](https://www.instagram.com/folkfaro)

Organisé par le Groupe Folklorique de Faro en partenariat avec la municipalité, et reconnu par le CIOFF, ce festival réunit pendant 7 jours plus de 300 artistes venus de 7 pays, proposant défilés internationaux, soirées de gala en théâtre, animations de rue et ateliers de danse. Les rues et places de la capitale de l'Algarve se parent des couleurs et costumes des traditions du monde entier. Un rendez-vous multiculturel en plein air, entièrement gratuit, qui fait de Faro le temps d'une semaine une scène vivante du patrimoine immatériel mondial.

ENCONTRO EUROPEU DE JOVENS LUSOS DE CAP MAGELLAN

1 au 9 août 2026 à Covilhã, Portugal
Retrouvez plus d'infos sur le site capmagellan.com

Organisé par l'association Cap Magellan, cet événement rassemble des jeunes lusophones de toute l'Europe autour d'ateliers artistiques, de formations et d'échanges interculturels, sur le thème «Tecer a Inclusão — Identidades & Art». Pendant une semaine, les participants — animateurs de jeunesse, étudiants et membres associatifs âgés de 18 à 35 ans — partagent leurs pratiques autour de l'inclusion et de la citoyenneté active. La ville de Covilhã, ancienne capitale textile reconverte en cité universitaire et artistique, offre un cadre idéal pour cet échange interculturel. Logement, repas et transports locaux sont inclus dans le cadre du programme Erasmus+.

Candidatez dès maintenant sur notre formulaire en ligne, sur capmagellan.com

A CAMINHO DE PORTUGAL?

ATUALIZA A TUA CARTA,
CONDUZ COM CONFIANÇA,
EVITA MULTAS!

1

CARTA DE CONDUÇÃO DE PAÍSES DA OCDE OU CPLP

Pode conduzir em Portugal
sem necessidade de troca, se:

- Tiver menos de 60 anos.
- A carta estiver válida e emitida há menos de 15 anos.
- O país for signatário das convenções de trânsito (Genebra 1949 ou Viena 1968) ou tiver acordo bilateral com Portugal.
- Se não cumprir estes critérios, deve trocar a carta.

2

CARTA DE CONDUÇÃO DA UNIÃO EUROPEIA (UE) OU ESPAÇO ECONÓMICO EUROPEU (EEE)

- Pode conduzir em Portugal até ao fim da validade da carta.
- Obrigatório registar a residência no IMT no prazo de 60 dias após fixar residência em Portugal.

Troca opcional:

- Pode trocar por carta portuguesa mediante a apresentação:
- Atestado médico eletrónico (e certificado psicológico para categorias C/D/E).

3

CARTA DE CONDUÇÃO DE PAÍSES COM ACORDOS BILATERAIS OU CONVENÇÕES INTERNACIONAIS

- Pode conduzir até 185 dias após entrada em Portugal, se não for residente.
- Se fixar residência, tem até 90 dias para pedir a troca.

DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA A TROCA:

- Atestado médico eletrónico (e certificado psicológico para C/D/E).
- Certificado de autenticidade da carta (emitido pela entidade emissora ou consulado).
- Taxa de 30€.



Portugal reage após arranque em falso

A seleção portuguesa iniciou o Campeonato do Mundo com um empate (1-1) frente à República Democrática do Congo, num encontro que deixou uma imagem bem abaixo das expectativas criadas em torno do grupo às ordens de Roberto Martínez. Apesar de ter inaugurado o marcador logo nos minutos iniciais, a equipa perdeu intensidade, privilegiou a posse de bola em vez de acelerar o jogo e revelou dificuldades em criar ocasiões claras de golo. A República Democrática do Congo aproveitou para restabelecer a igualdade e assinar um resultado histórico.



As críticas à primeira exibição fizeram-se sentir de imediato, mas a resposta surgiu já no segundo jogo. Frente ao Uzbequistão, a seleção apresentou uma versão completamente diferente: entrou determinada, pressionou alto, circulou a bola com muito mais velocidade e mostrou eficácia ofensiva assinalável, goleando por expressivos 5-0 e devolvendo confiança a um grupo que tinha sido muito criticado após a estreia.

Na terceira jornada, diante da Colômbia, a equipa voltou a mostrar segurança defensiva, mas teve muita dificuldade em ultrapassar um adversário bem organizado e disciplinado taticamente. O nulo acabou por ser suficiente para garantir a qualificação para a fase a eliminar, ainda que tenha voltado a evidenciar alguma falta de criatividade no último terço do terreno.

Depois da fase de grupos, Roberto Martínez reconheceu que a equipa evoluiu, mas admitiu haver aspetos a corrigir. Vinha assumiu que o grupo aceita as críticas e garantiu foco total em responder dentro de campo. O selecionador classificou o duelo com a Croácia como o verdadeiro início de um *novo Mundial*, lembrando que, a partir desta fase, qualquer erro

individual ou coletivo pode ser decisivo para o percurso da equipa na competição.

Portugal tem vantagem no histórico frente aos croatas, mas vai defrontar uma das seleções mais experientes da Europa. A organização defensiva, a qualidade do meio-campo e a rotina acumulada em fases eliminatórias fazem da Croácia um adversário particularmente perigoso, capaz de decidir jogos em pormenores como uma bola parada ou um erro individual.

Portugal confirmou o favoritismo e eliminou a Croácia, garantindo assim a qualificação para os quartos de final do Campeonato do Mundo, num resultado que confirma a evolução mostrada ao longo da fase de grupos. A seleção fez uma exibição segura, e conseguiu ser mais eficaz nos momentos decisivos do jogo. A consistência defensiva, aliada à qualidade ofensiva mostrada ao longo da competição, acabou por fazer a diferença perante uma equipa muito experiente e complicada de ganhar. Com esta vitória, Portugal mantém vivo o sonho de conquistar o título mundial e prepara-se para um dos maiores desafios possíveis da prova: a Espanha, que eliminou a Áustria na outra meia-eliminatória deste lado do quadro. O duelo ibérico promete ser um dos pontos altos dos quartos de final, colocando frente a frente duas das seleções mais fortes e mais completas de todo o continente europeu, com estilos de jogo bem distintos e uma rivalidade histórica sempre presente.

No momento de publicação deste artigo, o último jogo acompanhado foi o de Portugal frente à Croácia. Por essa razão, o rumo da seleção no resto do Campeonato do Mundo não foi ainda analisado nesta edição.

Joana Sousa de Almeida - Estudante na Université Paris Nanterre
Foto: © Omar Ramadan - Pexels

Brève

DIOGO COSTA: O GUARDIÃO NASCIDO NA SUÍÇA

Diogo Costa é mais um dos nomes sonantes da nossa seleção presente no Mundial dos Estados Unidos. Número um da baliza de Portugal, Diogo Costa também faz parte da vasta diáspora portuguesa espalhada pelo mundo.

O internacional português, filho de emigrantes portugueses, nasceu na Suíça, mais precisamente na cidade de Rothrist, a 19 de setembro de 1999. Foi apenas aos 7 anos de idade que regressou a Portugal, fixando-se na vila de Aves.

Em 2011, integrou a academia do FC do Porto, clube no qual permanece até aos dias de hoje. Aí cresceu como jogador, afirmando-se na equipa principal e tornando-se uma das principais referências da baliza portuguesa. A sua história é mais uma prova de que as comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo continuam a dar um contributo importante ao desporto nacional, levando o talento e o nome de Portugal aos mais altos palcos do futebol internacional.

Joel Coelho, Étudiant à Paris 8 Saint Denis

Agenda



© Adobestock

CAMPEONATO DO MUNDO

1 a 4 de julho
Round of 32

5 a 7 de julho
Oitavos de final

9 a 12 de julho
Quartos de final

14 e 15 de julho
Meias-finais

18 de julho
Jogo de atribuição do 3.º lugar

19 de julho
Final



© Pexels

SE PORTUGAL SE QUALIFICAR

A partir daí, as datas dependem de Portugal continuar em prova:

Oitavos:
6 ou 7 de julho.

Quartos:
10 ou 12 de julho.

Meias:
14 ou 15 de julho.

Final:
19 de julho (ou jogo do 3.º lugar a 18 de julho).

A Covilhã acolhe o Encontro Europeu de Jovens Lusos 2026!

A arte como fio condutor de um encontro europeu de jovens lusófonos. Os Encontros Europeus de Jovens Lusos (EEJL) estão de volta em 2026 de 1 a 9 de agosto para uma nova edição com uma temática empenhada e atual: **“Tecer a Inclusão: Identidades & Arte”**. Na sua 13ª. edição, os EEJL convidam os jovens lusodescendentes e lusófonos da Europa a reunirem-se em torno de um objetivo comum: explorar de que forma a arte pode ser uma ferramenta de expressão, diálogo e sensibilização para as questões da inclusão e da diversidade.



Erasmus+. Os parceiros associativos de vários países europeus (Alemanha, Bélgica, Dinamarca, França, Luxemburgo, Portugal, Suécia) contribuem igualmente para o sucesso deste Encontro, promovendo o intercâmbio entre lusodescendentes e lusófonos.

TECER JUNTOS O FUTURO

Os EEJL são muito mais do que um evento cultural: são um espaço de criação, diálogo, e construção coletiva. Na Covilhã, cada participante irá acrescentar o seu próprio fio a um tecido comum feito de culturas, experiências e identidades múltiplas.

Através deste Encontro, os participantes terão a oportunidade de aprofundar os seus conhecimentos sobras estas temáticas, ao mesmo tempo que descobrem diferentes formas de expressão artística. A arte torna-se um espaço onde as identidades se encontram, onde os percursos individuais são valorizados e onde a diversidade se transforma numa fonte de criação coletiva. A escolha do tema “Tecer a Inclusão” está diretamente ligada à cidade anfitriã, Covilhã, cuja história está profundamente associada ao setor têxtil e ao trabalho da lã. Tal como os fios de um tecido que se cruzam para formar uma obra única, os jovens participantes serão convidados a partilhar as suas experiências, culturas e percursos, construindo em conjunto um espaço baseado na partilha e na diversidade.

A ARTE NO CENTRO DA EXPERIÊNCIA

Durante os EEJL, os participantes poderão experimentar diferentes expressões artísticas através de ateliers, criações coletivas, momentos de partilha intercultural. Artes visuais, teatro, escrita ou performance permitirão a cada participante expressar-se e descobrir novas perspetivas.

A arte surge como uma linguagem comum, capaz de ultrapassar fronteiras e criar ligações entre jovens provenientes de diferentes países europeus unidos pela língua portuguesa. O Encontro será também um espaço de reflexão sobre as múltiplas identidades que compõem a comunidade lusodescendente e lusófona e sobre a riqueza dos saberes partilhados.

COVILHÃ, ENTRE PATRIMÓNIO E CRIATIVIDADE

Situada aos pés da Serra da Estrela, a Covilhã oferece um contexto especialmente adequado para esta edição. Reconhecida pela Unesco como Cidade Criativa, a Covilhã demonstra como um património histórico pode transformar-se numa fonte de inovação e criação contemporânea.

Os participantes terão a oportunidade de conhecer o Museu dos Lanifícios, que apresenta a história da indústria da lã e dos saberes-fazer que marcam a identidade da região. Irão também visitar o New Hand Lab, um espaço colaborativo que reúne artistas e criadores em torno de novas formas de expressão ligadas aos materiais, à tradição e à inovação. A descoberta do território continuará através de visitas à Covilhã e às localidades envolventes, assim como de momentos de descoberta das praias fluviais da região. Estas experiências permitirão aos participantes conhecer melhor a Beira Interior, o seu património cultural e paisagens naturais.

UM ENCONTRO EUROPEU CONTRUÍDO COM PARCEIROS

A maioria das atividades desta 13.ª edição decorrerá na Universidade da Beira Interior (UBI), parceira do projeto conjuntamente com a Câmara Municipal da Covilhã e a Fundação António Pargana, no âmbito do programa

Com **“Tecer a Inclusão: Identidades & Arte”**, a arte torna-se fio condutor de um Encontro europeu onde a diversidade não é apenas celebrada, mas reconhecida como uma força essencial para construir uma sociedade mais inclusiva. Se esta experiência te interessa e queres fazer parte desta aventura europeia, não hesites em candidatar-te através do nosso site.

Infos: capmagellan.com e reseau@capmagellan.org



Louisa Ribeiro - Étudiante Université Clermont Auvergne
Photo : © Cap Magellan

Agenda

CULTURAL

2-4 JULHO COVILHÃ

Festival Portas do Sol

No centro histórico da Covilhã. Artes de rua com teatro, música, dança e performances que transformam a cidade num palco aberto.

3-6 JULHO | CASTELO RODRIGO E MATA DE LOBOS

Batalha de Castelo Rodrigo

Ecricção histórica com cortejos, combates, artes e ofícios tradicionais, falcoaria, fogo e animação de época.

7-12 JULHO | GOUVEIA

Festival Internacional da Canção da Serra da Estrela

Encontro musical com participantes de mais de 15 países, celebrando a diversidade cultural.

16-26 JULHO | COVILHÃ

Feira de São Tiago

Festa de verão com concertos de artistas portugueses, gastronomia, animação e atividades para toda a família.

24-25 JULHO | CASTELO BRANCO

“Teatro Dom Roberto”

Parque da Cidade e Monte do Índio, 18h00 e 21h45. Teatro tradicional português de marionetas para toda a família.

9 AGOSTO | GUARDA

Caminhadas Passadiços do Mondego – Ao Ocaso

Percurso pedestre nos Passadiços do Mondego, pela natureza, paisagem e património da Serra da Estrela.

Informações: visitguarda.pt

24-30 AGOSTO | SABUGAL

HIM DUB Festival 2026

Na Praia fluvial de Rapoula do Côa. Festival de Reggae, dub, workshops, bem-estar e cultura comunitária junto ao rio.

Património a descobrir no verão:

- Castelo de Belmonte
- Sortelha
- Linhares da Beira
- Almeida : aldeias históricas, castelos e património da Beira Interior.

Chicharros com Molho de Vilão : O Sabor Atlântico que Veio Para Ficar

O chicharro (*Trachurus trachurus*) é um dos peixes mais emblemáticos da gastronomia atlântica portuguesa. Abundante nas águas do Atlântico Norte e muito presente nos mercados dos Açores, da Madeira e do litoral continental, este peixe de carne firme e sabor intenso foi durante séculos alimento de pescadores e foi essa herança popular que lhe conferiu uma identidade gastronómica única.



Distingue-se pela carne escura e ligeiramente gordurosa, rica em ómega-3 e proteínas de alto valor biológico. O seu sabor pronunciado é precisamente o que o torna ideal para marinar e para receber molhos com personalidade.

O MOLHO DE VILÃO: HUMILDADE E SABEDORIA

O Molho de Vilão é um molho frio feito à base de azeite, vinagre, alho, cebola, salsa e pimento, que se verte sobre o peixe ainda quente. A magia desta preparação reside na sua simplicidade: os ingredientes são modestos, mas a combinação gera uma sinergia de aromas e acidez que transforma completamente qualquer peixe. O vinagre suaviza o alho cru e a cebola, enquanto o azeite de qualidade envolve tudo numa untuosidade que equilibra a intensidade do chicharro.

A origem do nome é motivo de discussão entre historiadores da alimentação. A teoria mais aceite defende que "vilão" era, na Idade Média, o camponês este seria o "molho do povo", feito com o que havia em qualquer despensa. Outros sugerem que o nome alude ao carácter

directo e sem refinamentos do molho. Seja qual for a origem, o resultado honra a tradição e desafia qualquer cozinha contemporânea.

UMA COMBINAÇÃO PERFEITA

A combinação de chicharros grelhados com Molho de Vilão é particularmente feliz. A grelha traz ao peixe uma pele estaladiça e notas fumadas que contrastam com a frescura ácida do molho. A gordura natural do chicharro, que numa grelha comum poderia resultar pesada, é cortada pela acidez do vinagre e levantada pela salsa. É uma dança de opostos que resulta num equilíbrio notável.

Nos Açores, onde o chicharro é símbolo gastronómico das ilhas, esta preparação serve-se com batata cozida com sal grosso e pele regada com o mesmo molho. Na costa algarvia encontram-se variantes com louro ou oregãos. Em Lisboa, é prato de tasca, servido sem cerimónias mas com toda a dignidade de uma receita que resistiu ao tempo. Hoje, chefes de todo o país revisitam este clássico com olhar contemporâneo, emulsionando o molho ou servindo o chicharro em escabeche. Mas a versão original continua a ser a mais memorável. Os chicharros com Molho de Vilão são uma lição de cozinha portuguesa: a excelência não exige luxo, o sabor vive na técnica e na qualidade dos ingredientes, e a tradição, quando bem compreendida, nunca envelhece.

Francisco Miúdo

Foto: ©PIXAMDAMX - Pexels

Chicharros Grelhados com Molho de Vilão

RECEITA

Dificuldade: Fácil

Tempo: 35 min

Doses: 4 pessoas

INGREDIENTES

Para os chicharros:

- 4 chicharros médios, limpos e eviscerados
- Sal grosso q.b.
- Sumo de meio limão
- Azeite para grelhar

Para o Molho de Vilão:

- 6 colheres de sopa de azeite virgem extra
- 3 colheres de sopa de vinagre

de vinho branco

- 2 dentes de alho laminados finamente
- 1 cebola média em meias-luas finas
- ½ pimento vermelho em juliana
- 1 ramo de salsa fresca picada
- Sal e pimenta preta q.b.

PREPARAÇÃO

- 1. Marine os chicharros:** Lave os peixes, faça 2-3 cortes em cada lado e tempere com sal grosso e sumo de limão. Deixe marinar 15 minutos.
- 2. Prepare o molho:** Aqueça o azeite em lume brando. Junte

a cebola, o alho e o pimento e deixe amolecer 3-4 minutos sem fritar.

- 3. Retire do lume,** adicione o vinagre e a salsa picada. Tempere com sal e pimenta. Reserve.
- 4. Grelhe:** Pincele a grelha com azeite e aqueça bem. Grelhe os chicharros 4-5 minutos de cada lado até ficarem tostados por fora e cozidos por dentro.
- 5. Sirva:** Coloque numa travessa, deite o molho de vilão ainda morno por cima e deixe repousar 5 minutos.
- 6. Acompanhe com batata cozida** com pele ou pão rústico.

ADRESSAS

SAUDADE

34 rue des Bourdonnais,
75001 Paris

COMME À LISBONNE

37 rue du Roi de Sicile,
75004 Paris

CANELAS

23 Rue Camélinat,
93380 Saint-Denis

CANELAS

8 Rue de la Grange
aux Belles, 75010 Paris

MANTEIGARIA

24 Rue Rambuteau,
75003 Paris

COMPTOIRS DE LISBONNE

14 Rue Faidherbe,
75011 Paris

NOSSA CHURRASQUEIRA

147 Bvd de Charonne,
75011 Paris

CAFÉ DU CHÂTEAU

143 rue du Château,
75014 Paris

PASTELARIA BELÉM

47 rue Boursault,
75017 Paris

ONDA

20 Rue des Ecouffes,
75004 Paris

QUEIJARIA NACIONAL

96 Bd des Batignolles,
75017 Paris

COMPTOIR SAUDADE

27 bis rue de la
Jonquière, 75017 Paris

PARIS-PORTO

100 rue des Martyrs,
75018 Paris

ALDÉA

11 rue Pierre Brossolette,
92600 Asnières-sur-Seine

TABERNA LONDRINA

189 Bd de Créteil, 94210
Saint-Maur-des-Fossés

PASSARITO

10 rue des Goncourt,
75011 Paris

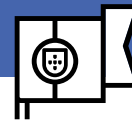
A POSTA BARROSA

86 av de la Paix,
92320 Châtillon

Pour être référencé ici :

Tél. : 01 79 35 11 00

Mail : info@capmagellan.org



Férias e esquemas : roubos na autoestrada entre Perpignan e Barcelona deixam os turistas em alerta

A autoestrada AP-7 entre a fronteira francesa e Barcelona tem sido o palco de vários furtos. Na autoestrada, uma mensagem tem aparecido várias vezes nos painéis de informação alertando para vários esquemas de furtos em turistas.

O esquema tem sido o mesmo: os golpistas fazem sinais aos motoristas para os alertar sobre um suposto problema na parte de trás do veículo das vítimas, levando-as a imobilizar o veículo. Depois de imobilizado o veículo, as vítimas saem do carro para ver o dito problema com um dos golpistas enquanto outro, que é cúmplice, aproveita para lhes roubar os pertences dentro do veículo.

O esquema consegue roubar pelo menos sete turistas por dia. Esta situação triplicou-se por causa da supressão de portagens nesta parte da autoestrada há cinco anos. Essa supressão permite o escape mais fácil dos malfeitores. Vários relatos de turistas alertam para a técnica utilizada pelos golpistas. Outros esquemas acontecem nas estações de serviço. De facto, as estações de serviço também são um sítio de atuação dos malfeitores. Eles aproveitam o facto de os turistas fazerem uma pausa para comer ou atestar o carro e roubam os seus pertences.

Outro tipo de esquema relatado por uma das vítimas entrevistada pela TF1 explica a forma como lhe foi roubada a mala, um dos malfeitores pediu-lhe indicações sobre determinado caminho, aproveitando a distração da vítima para o outro malfeitor a roubar.

De modo a lutar contra esses esquemas, uma brigada especial chamada os Mossos d'Esquadra tenta alertar e prevenir esse tipo de situações. Lluís Soler, o polícia coordenador desta brigada explica que fazem várias patrulhas em civil para vigiar e evitar esses golpes. Algumas vezes, a brigada catalã, como forma de prevenção imobiliza veículos provenientes de França para alertar os condutores para esse tipo de situação.

Os furtos são efetuados por uma máfia proveniente da Europa de Leste utilizando veículos de matrícula francesa, alemã ou lituana. Vários dos golpistas já foram parados múltiplas vezes pela polícia, mas poucos são os que vão presos. A polícia alerta para o facto dos malfeitores vigiarem a autoestrada de modo a encontrar uma vítima para exercer o esquema de furto.



Embora as brigadas de polícia façam mais patrulhas do que o habitual para evitar esse esquema, como a maior parte dos crimes de furto são cometidos sem violência, os golpistas podem ser apanhados mas são libertados pouco tempo depois até serem julgados, o que torna a situação difícil de ser resolvida, pois passadas algumas horas, podem voltar a cometer o mesmo crime.

Embora as brigadas de polícia façam mais patrulhas do que o habitual para evitar esse esquema, como a maior parte dos crimes de furto são cometidos sem violência, os golpistas podem ser apanhados mas são libertados pouco tempo depois até serem julgados, o que torna a situação difícil de ser resolvida, pois passadas algumas horas, podem voltar a cometer o mesmo crime.

A maioria dos autores desses crimes são recidivistas, alguns com centenas de deten-

ções no seu histórico. O mais frequente é correr o risco de cumprir somente alguns meses de prisão ou levar apenas uma multa. A polícia catalã alerta para o facto dos automobilistas nunca pararem se um veículo desconhecido lhes pede. E ligar para o 112 se forem vítimas de roubo. É necessário então multiplicar a atenção para evitar esse tipo de situação.

Margarida Duarte

Photo: ©Vasyatka1 - Wikimedia

ADRESSES UTILES

CONSULATS GÉNÉRAUX

BORDEAUX
11, rue Henri-Rodet
Tél. : 05 56 00 68 20

LYON
71, rue Crillon
Tél. : 04 78 17 34 40

MARSEILLE
141, Avenue du Prado
Tél. : 04 91 29 95 30

PARIS
6, rue Georges Berger
Tél. : 01 56 33 81 00

STRASBOURG
16, rue Wimpfeling
Tél. : 03 88 45 60 40

TOULOUSE
33, avenue Camille Pujol
Tél. : 05 61 80 43 45

CONSULATS HONORAIRES

AJACCIO
8, place Général De Gaulle,
Tél. : 04 95 50 37 34
(dépend du CG Marseille)

DAX
14, route d'Orthez
Tél. : 05 58 74 61 61
(dépend du CG Bordeaux)

ORLÉANS
27-D, rue Marcel Proust
Tél. : 02 38 54 18 65
(dépend du CG Paris)

PAU
30, boulevard Guillemin
Tél. : 06 86 27 22 26
(dépend du CG Bordeaux)

TOURS
11, rue Charles Gille 2B
Tél. 02 47 64 15 77

AUTRES ADRESSES

DGACCP
Rua do Sacramento
a Alcântara n.º 43 - 45,
1350-278 Lisboa
Tél. : 00 351 21 792 97 00

AMBASSADE DU PORTUGAL
3 rue Noisiel,
75016 Paris
Tél. : 01 47 27 35 29

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO PORTUGAISE (CCIFP)
7, av. de la Porte de Vanves,
75014 Paris
Tél. : 01 79 35 10 00
www.ccifp.fr



Le Camões à Paris lance son nouveau site internet

Le Camões – Centre culturel portugais à Paris a officiellement lancé son nouveau site internet le 1er juillet 2026, une date choisie pour coïncider avec la visite à Paris du Président de la République portugaise, António José Seguro.

Rattaché à l’Ambassade du Portugal en France, le Camões Paris a pour mission de promouvoir la langue et la culture portugaises sur le territoire français, en lien avec un vaste réseau d’acteurs locaux : universités, centres de langue et associations culturelles, dont plusieurs centaines sont actives sur tout le territoire.

Entièrement bilingue, en portugais et en français, le nouveau site ambitionne de devenir un outil central de diffusion de la culture portugaise en France. Il présente les missions du Centre, met en valeur les actions qu’il mène ou soutient, et propose un accès à



gratuit à cinquante œuvres complètes d’auteurs de langue portugaise, du Moyen Âge à aujourd’hui, grâce à un partenariat avec l’Imprensa Nacional Casa da Moeda, ainsi que des podcasts de poésie portugaise.

Avec ce site, le Camões Paris entend renforcer sa présence numérique et se rapprocher de la communauté portugaise, forte de près de deux millions de personnes en France, comme du grand public français.

Retrouvez le site internet sur camoesparis.fr

l’enseignement du portugais pour adultes. Une rubrique actualité et agenda permet aussi de suivre les événements liés à la culture lusophone dans tout le pays.

Fait notable ou autre nouveauté, la plateforme offre un accès

Ana Ferreira- Janicijevic

Étudiante à l’Université Sorbonne Université

Image : © Site Internet camoesparis.fr

LUSOFONIA NAS ONDAS

LE TOP DU PORTUGAL

Todos os domingos: 10h- 12h
RTF 95. 4FM / www.rtfimagos.com

ENCONTRO LUSITANO

Todos os Sabados : 14h-16h
FM 98 / www.idfm98.fr

VOZ DE PORTUGAL

Joaquim Parente: De 2a a 5a as 17h ;
Joaquim Parente e Paula Pires:
Os sábados as 15h ;
Nuno Felix: Todos as 2a as 21h
facebook.com/avozdeportugal

LUSO MUNDO

Todas as 2as-feiras : 19h-20h
FM 98 / www.idfm98.fr

MF RADIO

mfradio.fr/mf-radio

RADIO ALVA

Todos os domingos: 9h30 - 13h
FM 98,1 - Nantes ; FM 91,0 - St Nazaire
alternantesfm.net

CAPSÃO

FM 99. 3 - Lyon ; FM 99. 4 - Vienne ;
FM 89. 9 - Oyonnax / www.capsao.com

RADIO ALFA

FM 98. 6 (Paris) ; Satélite : CanalSat
(C179) ou FTA Astra (19,2°E-Frq 11568),
CABO (Numéricable) e ADSL
(DartyBox e SFR/NEUFBox)
www.radioalfa.net

TEMPESTE 2. 1

Todos os sábados: 14h-16h - RadioAlfa98.6
Para sugerir a sua rádio ou o seu
programa nesta página: 01. 79. 35. 11. 00
info@capmagellan.org





Le club de football FC Porto retrouve son trône au Portugal

Après plusieurs années d'attente et de frustration, le FC Porto retrouve enfin les sommets du football portugais. Portés par une saison d'une remarquable maîtrise, les Dragons ont renoué avec leur tradition de l'excellence en s'adjugeant le titre de champion du Portugal 2025-2026.

Le FC Porto a renoué avec la gloire en remportant le championnat du Portugal 2025-2026, décrochant ainsi le 31^e titre national de son histoire. Les Dragons ont validé leur sacre à deux journées de la fin de la saison grâce à une victoire précieuse face à Alverca (1-0), confirmant leur domination tout au long de l'exercice. Ce titre met fin à plusieurs saisons marquées par la suprématie de Lisbonne et permet au club du nord du pays de retrouver sa place au sommet du football portugais.

Au terme d'une saison remarquablement maîtrisée, Porto s'est distingué par sa régularité et sa solidité. Sous la direction de l'entraîneur italien Farioli, l'équipe a affiché un niveau de performance élevé du début à la fin du championnat. Les Portistas ont su faire preuve d'une grande efficacité, ne concédant que très peu de points et imposant leur rythme à leurs concurrents



fait parler leur expérience et leur maîtrise collective pour conserver leur avantage jusqu'au coup de sifflet final. Dès la fin de la rencontre, les tribunes ont explosé de joie, tandis que les

des Dragons, devenu dirigeant du club, avait affiché son ambition de ramener Porto au premier plan. Quelques mois seulement après son arrivée à la tête de l'institution, le club retrouve déjà les sommets du football portugais.

Au-delà des statistiques, cette victoire symbolise le retour d'un état d'esprit qui a toujours caractérisé le FC Porto : l'exigence, la compétitivité et la culture de la gagne. Portés par des cadres expérimentés et de jeunes talents prometteurs, ils ont su imposer leur identité face à une concurrence relevée. Le gardien Diogo Costa, plusieurs recrues importantes ainsi qu'un collectif parfaitement organisé ont joué un rôle majeur dans cette conquête.

Avec ce 31^e titre de champion du Portugal, le FC Porto confirme son statut de géant du football lusitanien. Plus qu'un simple trophée, ce

“ Au-delà des statistiques, cette victoire symbolise le retour d'un état d'esprit qui a toujours caractérisé le FC Porto : l'exigence, la compétitivité et la culture de la gagne ”

directs. Cette constance a permis au club de construire une avance confortable sur ses poursuivants, notamment Benfica et le Sporting CP.

Le match du titre restera gravé dans la mémoire des supporters. Devant un Estádio do Dragão en ébullition, les joueurs de Porto ont assuré l'essentiel grâce à un but de Jan Bednarek juste avant la pause. Face à une équipe d'Alverca déterminée, les Dragons ont

rués de Porto se sont remplies de milliers de supporters venus célébrer ce nouveau chapitre de l'histoire du club.

Ce titre revêt une importance particulière pour plusieurs raisons. D'abord parce qu'il s'agit du premier sacre national du FC Porto depuis 2022. Ensuite parce qu'il intervient dans une période de renouveau institutionnel, marquée par la présidence d'André Villas-Boas. L'ancien entraîneur

sacre marque le début d'une nouvelle ère et nourrit de grandes ambitions pour les saisons à venir, sur la scène nationale et européenne. Les supporters des Dragons peuvent désormais rêver d'un avenir radieux, porté par un club qui a une nouvelle fois démontré qu'il savait toujours revenir au sommet.

Bruno Maldonado
Image : © Logo du FC Porto

Brève

LE SPORTING AU SOMMET DE L'EUROPE DU FUTSAL

Le Sporting CP a une nouvelle fois marqué l'histoire du futsal européen en remportant la Ligue des champions.

Grâce à un parcours remarquable et une démonstration de maîtrise collective, le club portugais a confirmé son statut de référence sur la scène continentale. Tout au long de la compétition, les Lisboètes ont

affiché une grande solidité défensive ainsi qu'une efficacité redoutable devant le but.

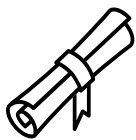
En finale, le Sporting a su faire preuve de sang-froid et d'expérience pour venir à bout de son adversaire.

Portée par des joueurs talentueux et un collectif parfaitement organisé, l'équipe a

contrôlé les moments clés de la rencontre pour décrocher un nouveau sacre européen.

Cette victoire récompense le travail accompli par le club depuis plusieurs années et renforce encore davantage sa place parmi les plus grandes équipes de futsal au monde.

Bruno Maldonado



Gala de remise de Prix 2026: les candidatures sont ouvertes!

Célébrant les 35 ans de Cap Magellan et les 40 ans de l'adhésion du Portugal à l'Union européenne, le Gala de Remise de Prix revient à Sorbonne Université le samedi 10 octobre 2026.

Les candidatures aux différents prix sont désormais ouvertes: 5 prix financiers de 1500€ et 1 prix non financier seront remis lors de cet événement. Comme tous les ans, l'association organise son Gala annuel de Remise de Prix à Paris le samedi 10 octobre prochain, afin de rendre hommage à la communauté franco-portugaise grâce à ses traditionnelles remises de prix et animations diverses.

Célébré de nouveau au cœur du célèbre et historique Quartier Latin de Paris, le Gala aura lieu dans l'Auditorium de Sorbonne Université. Se rassembleront plus de 500 personnalités de tous milieux confondus: étudiants lusophones, professeurs, artistes, diverses associations, entrepreneurs et officiels. Une Tuna étudiante animera la Salle pendant leur installation. L'appel à candidatures est lancé pour les prix suivants:

PRIX CAP MAGELLAN DU MEILLEUR LYCÉEN

(sous réserve de confirmation du partenaire) D'une valeur de 1500€, ce prix distinguera les étudiant-e-s ayant passé leur baccalauréat durant l'année scolaire 2025/2026 (étant ainsi 1^e année de l'enseignement supérieur ou en année de césure à l'époque du Gala). L'évaluation des candidatures se basera sur les critères suivants:

- Lien à la lusophonie;
- Résultats académiques (bac obligatoire);
- Progression et investissement scolaire;
- Activités extra-scolaires et engagement (associations, sports, musique...);
- Pertinence de l'utilisation des fonds du prix;
- (bonus) Recommandation de professeur-e.

PRIX CAP MAGELLAN - NOVADELTA DU MEILLEUR ÉTUDIANT

D'une valeur de 1500€, ce prix distinguera les étudiant-e-s ayant obtenu au moins un diplôme de l'enseignement supérieur à l'époque du Gala. L'évaluation des candidatures se basera sur les critères suivants:

- Lien à la lusophonie;
- Parcours académique (bac et enseignement supérieur);
- Engagement associatif, citoyen ou professionnel;
- Recommandation de professeur-e (obligatoire);
- Pertinence de l'utilisation des fonds du prix décerné.

PRIX CAP MAGELLAN - IMPÉRIO ASSURANCE DU MEILLEUR PROJET ASSOCIATIF

D'une valeur de 1500€, il distinguera les projets portés par une association ou un collectif enregistré en préfecture en France. L'évaluation des candidatures se basera sur les critères suivants:

- Lien à la lusophonie;
- Originalité et innovation du projet;
- Impact social, culturel et/ou éducatif;
- Pérennité et potentiel de développement du projet;
- Faisabilité et cohérence budgétaire.

PRIX CAP MAGELLAN - FIDELIDADE DU MEILLEUR JEUNE ENTREPRENEUR

D'une valeur de 1500€, ce prix distinguera les entrepreneurs-euses de moins de 45 ans, portant une entreprise créée depuis moins

de 3 ans. L'évaluation des candidatures se basera sur les critères suivants:

- Lien à la lusophonie;
- Innovation et originalité du projet;
- Viabilité économique potentielle ou constatée;
- Impact social, économique, environnemental;
- Pertinence de l'utilisation du prix.

PRIX CAP MAGELLAN - BANQUE BCP DE LA MEILLEURE INITIATIVE CITOYENNE

D'une valeur de 1500€, ce prix distinguera les actions citoyennes menées à titre individuel ou collectif. Le terme "collectif" peut renvoyer à une association ou un collectif enregistré en préfecture en France. L'évaluation des candidatures se basera sur les critères suivants:

- Lien à la lusophonie;
- Impact citoyen ou sociétal;
- Mobilisation du public et engagement collectif;
- Originalité de l'initiative;
- Pertinence de l'utilisation des fonds.

PRIX CAP MAGELLAN - TEMPESTADE 2.1 DE LA MEILLEURE RÉVÉLATION MUSICALE

Ce prix non financier distinguera les artistes émergents n'ayant pas encore atteint une reconnaissance nationale ou internationale significative. Le lien à la lusophonie est un réel bonus. L'évaluation des candidatures se basera sur les critères suivants:

- Lien à la lusophonie;
- Qualité artistique et technique;
- Originalité de la démarche musicale;
- Parcours et engagement dans la musique
- Pertinence de l'accompagnement pour le parcours musical.



Vous vous reconnaissez dans l'un de ces prix? Tentez votre chance et déposez votre candidature via le formulaire en ligne, sur capmagellan.com avant le 16 septembre 2026

Pour postuler, répondez au formulaire en ligne, via un lien disponible sur capmagellan.com, et ce avant le 16 septembre. Pour plus d'infos, contactez info@capmagellan.org ou par téléphone au 01 79 35 11 00.

Alicia Feras - Responsable de la programmation du Gala de Remise de Prix Cap Magellan



LA VIE MÉRITE BIEN D'IGNORER
UN APPEL, 3 SMS
ET 4 NOTIFICATIONS
QUAND VOUS CONDUISEZ.

SUR LA ROUTE,
N'OUBLIONS JAMAIS
CE QUI COMPTE
VRAIMENT.

**SÉCURITÉ
ROUTIÈRE VIVRE,
ENSEMBLE**



CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

SÉCUR'ÉTÉ 26

VAMOS SALVAR VIDAS!

Também na **PÁSCOA**, no **VERÃO** e no **NATAL!**



Iniciativa



Parceiros



Apoios



Divulgação





Alcoutim, rio e aventura



Envolve numa paisagem onde pontua a beleza do rio Guadiana, encontras a Pousada de Juventude de Alcoutim, onde te aguarda uma convidativa piscina para uns mergulhos refrescantes, uns revigorantes banhos de sol e uma vista panorâmica de Espanha.

Se és aventureiro e apaixonado por desportos radicais, Alcoutim é o lugar ideal! Faz canoagem ou cruza o Rio Guadiana de Espanha até Portugal em rappel na primeira Tirolesa transfronteiriça do mundo!

ALCOUTIM, RIO E AVENTURA

Alcoutim é uma vila de casario tradicional do Nordeste algarvio alojada na margem direita do rio Guadiana. Rodeada por serras, pelo Baixo Alentejo e pela fronteira com Espanha, é o sítio ideal para praticar desportos de aventura e relaxar em ambientes naturais.

Alcoutim é o sítio ideal para boas caminhadas e circular em BTT. Sai da Pousada e sobe até ao Castelo Velho, também conhecido por Castro de Santa Bárbara. É uma área arqueológica do período islâmico com uma excelente panorâmica. Desce até à vila, passa pela Praça da República e segue até ao Castelo da Vila. Para além das imponen-

tes muralhas, visita o interior ajardinado e o Núcleo de Arqueologia.

Se queres ir até mais próximo do rio, desce até às Muralhas do Séc. XVII. Para parte da tua manhã, podes programar uma atividade de desporto de aventura. É muito popular fazer o Slide Transfronteiriço a partir da vila vizinha de Sanlúcar de Guadiana, passando por cima do rio até ao lado de Alcoutim. É uma experiência única!

Para uma tarde bem mais tranquila, recomendamos a Praia Fluvial do Pego Fundo. Em dias quentes, é o local ideal para ir a banhos. Podes também fazer um passeio de barco no rio, visto que há circuitos que chegam até Vila Real de Santo António. À noite desfruta da comida regional. Tens bons pratos de carne de porco preto e de caça.

+ PONTOS DE INTERESSE:

- Via Algarviana
- Rota dos Contrabandistas
- Igreja Matriz
- Antiga Alfândega
- Museu do Rio
- Miradouro do Pontal
- Mértola
- Albufeira de Odeleite

INFORMAÇÕES:

Alcoutim, 8970-022 Alcoutim; **Email:** alcoutim@movijovem.pt

Telefone: +351 281 546 209 | +351 925 665 078

SERVIÇOS:

Cozinha; Lavandaria; Instalações para pessoas de Mobilidade Condicionada; Pequeno-almoço incluído; Café / Bar; Esplanada; Sala de Convívio; Salas de reunião; Snooker; Wi-Fi; Ar Condicionado; Paragem de Autocarro; Recomendado para famílias; Piscina (Jun-Setembro); Sala de Reuniões: Capacidade - 50 PAX;

HORÁRIOS: **Receção:** 24h;

Check-in: A partir das 18h; **Check-out:** A partir das 12h

COMO CHEGAR:

- **Comboio:** (42 Kms) saída: Vila Real de Sto. António – Autocarro para Alcoutim.
- **Carro:** EN122 – Beja – Mértola – Alcoutim - Sul: IC27 – Vila Real de Santo António – Alcoutim
- **Autocarro:** Lisboa (281 Km), Porto (596 Km): Rede Expressos - saída: Balurcos (a 5 Km de Alcoutim) - Táxi até Alcoutim

COM CARTÃO...

Jovem tens desconto de 20% em quartos duplos e múltiplos nas Pousadas de Juventude em Portugal Continental.

Mas, se quiseres dormir numa pousada e não tiveres nenhum destes cartões, tens de possuir o Cartão Pousadas, que te dá acesso às Pousadas de Juventude em todo o mundo (www.hihostels.com) e é válido por um ano.

Podes obter o Cartão Pousadas numa Pousada de Juventude ou nas lojas Ponto JA do Instituto Português da Juventude.

COMO EFETUAR A RESERVA

Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude através da Internet em pousadasjuventude.pt.

Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída... depois é só pagar.

Se preferires, telefona a respetiva Pousada ou envia um e-mail para reservas@pousadasjuventude.pt.

Também podes efetuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou diretamente na Pousada que escolheres.

SARA CORREIA

A portrait of Sara Correia, a woman with dark hair styled in braids, wearing a purple turtleneck. She is looking directly at the camera with a serious expression. Her right hand is raised to her face, showing several gold rings. The background is dark with a starry pattern.

PARIS FOLIES BERGERE

19 DE SETEMBRO 2026

Billets disponibles dans les points de vente habituels et sur www.dyam.eu





La campagne Sécur'Été 2026, c'est parti!

Organisée par Cap Magellan depuis 2003, la campagne de sécurité routière « Sécur'été – Verão em Portugal » vise à accompagner les citoyens franco-portugais résidant en France et qui partent chaque été en voiture au Portugal.

Plusieurs actions sont réalisées sur les axes de transhumance vers le sud empruntées par les vacanciers. Elles sont ensuite prolongées en Espagne et au Portugal, aux frontières, sur des aires de repos ou des lieux de divertissement nocturnes. Le lancement officiel de l'édition 2026 a été donné le 4 juillet.

Signataire depuis 2006 de la Charte européenne de sécurité routière, Cap Magellan possède un fort engagement dans la réduction des accidents de la route, particulièrement l'été.

Deux actions ont été mises en place le samedi 4 juillet:

- Une émission Tempestade 2.1 spéciale

sécurité routière sur Radio Alfa (FM 98.6), de 14h à 16h,

- La soirée de lancement de l'axe jeunesse dans la discothèque partenaire, la discothèque Luavista à Queue-en-Brie.

Le début d'un mois et demi d'actions en France et au Portugal, entre actions concrètes et présentations de celles-ci lors d'émissions de la RTP : « Praça da Alegria » et « A Nossa Tarde » en présence de José Carlos Malato, parrain de la campagne.

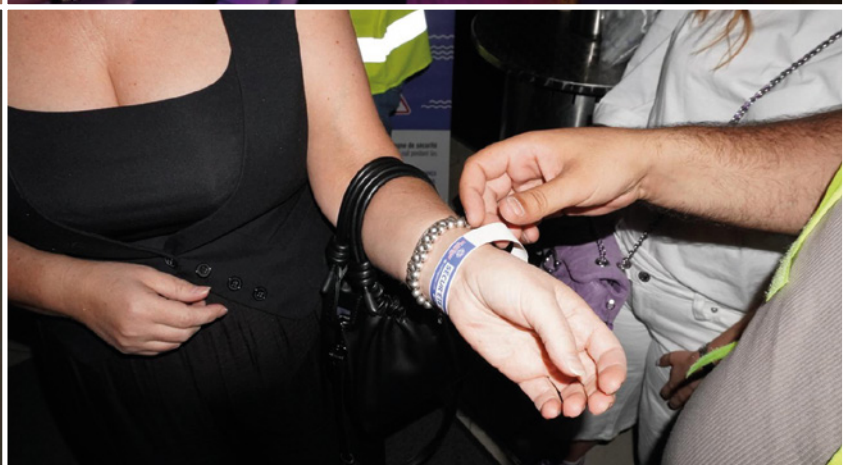
L'émission s'est déroulée à Herblay-sur-Seine, en plein Festival do Emigrante qui avait été reporté d'une semaine en raison de la canicule. Étaient présents Guillaume Pousa, référent sécurité routière, et Mickael Mota, filleul de la campagne. L'occasion de mettre en avant les actions mises en place par Cap Magellan, basées sur une méthodologie de proximité et privilégiant un contact direct avec le public ciblé à travers la présence d'équipes de jeunes sur le terrain, ainsi que les nouveaux objectifs.

Quant à elle, la soirée de lancement dans la discothèque Luavista à la Queue-en-Brie, pour la deuxième année consécutive, a permis de sensibiliser directement les personnes présentes. Dès leur arrivée, elles ont été informées des enjeux de la sécurité routière.

Les SAM ont reçu un bracelet « bon inducteur » indiquant leur engagement à rester sobre pour raccompagner leurs amis. Un test d'alcoolémie leur a également été proposé en fin de soirée :

- Si le test était négatif, un sac de cadeaux leur était distribué pour récompenser le respect de leur engagement.
- En cas de test positif, les bénévoles de Cap Magellan ont entamé des discussions avec l'individu concerné pour le convaincre de choisir une solution alternative : appel à un taxi, covoiturage ou désignation d'un nouveau conducteur non alcoolisé.

Ces actions n'ont pas gâché la fête mais portaient un message simple : il est possible de s'amuser tout en assurant la sécurité des autres.



En 2025, 3 263 personnes sont décédées sur les routes en France métropolitaine selon l'Observatoire national interministériel de la sécurité routière. Des morts liées à beaucoup de facteurs trop souvent sous-estimés : alcool, drogue, fatigue excessive et excès de vitesse.

Par ses multiples actions, Cap Magellan souhaite participer à la baisse de ce taux encore trop élevé et garantir un environnement sûr pour toutes et tous. Des milliers de familles vont au Portugal en voiture, un voyage très long et souvent fait en une seule journée.

Pour rappel, il est conseillé de s'arrêter toutes les 2h et de ne pas prendre le volant si vous n'êtes pas à 100% de vos capacités sensorielles et cognitives.



Estéban Gaillard
- Étudiant à l'Université Catholique de Lille
et membre de l'émission Tempestade 2.1

Photos: © Cap Magellan



©UBI

«Covilhã cidade flor Corpo agreste de cantaria Em ti mora o meu amor E em ti nasce o novo dia Covilhã és linda terra És qual roca bailando ao vento Em ti aura quando neva Covilhã tu és novo tempo»

Extrait de la chanson «Covilhã, Cidade neve» de la célèbre Amália Rodrigues



© Município da Covilhã



Covilhã

ou la porte de la Serra da Estrela

Covilhã est une ville située à plus de 450 mètres d'altitude dans la région Centre du Portugal. Surnommée « A Porta da Serra da Estrela », elle constitue l'une des principales portes d'entrée vers la Serra da Estrela, la plus célèbre chaîne de montagnes du pays et un lieu très apprécié en hiver.

La ville est également connue pour son important passé lié à l'industrie de la laine. Pendant des siècles, cet artisanat a fait la renommée de Covilhã dans toute l'Europe. Aujourd'hui, cette histoire est racontée au musée de la laine, où l'on peut découvrir les anciennes techniques de fabrication ainsi que les premières machines à tisser.

Les amateurs d'histoire apprécieront également les vestiges des anciennes murailles qui protégeaient autrefois la ville. En empruntant la Rua das Portas do Sol, vous profiterez d'une belle vue sur Covilhã tout en découvrant une partie de ce patrimoine historique.

Ce quartier est aussi devenu un lieu incontournable du street art grâce au Woolfest, un festival lancé en 2011. Les œuvres colorées visibles dans toute la ville apportent une touche moderne qui contraste harmonieusement avec l'architecture ancienne.

Parmi les monuments emblématiques, l'église de Santa Maria Maior attire immédiatement le regard grâce à sa façade recouverte d'azulejos bleus, typiques du Portugal. Un lieu idéal pour les amateurs de photographie.

Au cœur de la ville se trouve la Praça do Município, centre politique, culturel et social

de Covilhã depuis des siècles. On y retrouve notamment la mairie, le théâtre municipal et le marché. Les musées de la ville, des arts sacrés et du fromage se trouvent également à proximité.

Construite à flanc de montagne, Covilhã a mis en place des solutions originales pour faciliter les déplacements. Depuis 2013, un ascenseur urbain et un funiculaire permettent de relier différents quartiers tout en offrant de magnifiques points de vue sur la région.

Pour profiter de la nature, plusieurs espaces verts méritent une visite. Le Jardim do Lago accueille la Piscine Plage de Covilhã, tandis que le Jardim Monumento à Nossa Senhora da Conceição offre un cadre paisible avec une belle vue sur les montagnes. Le Parque da Goldra, situé près de l'Université da Beira Interior, abrite quant à lui la plus ancienne chapelle de la ville.

Enfin, impossible de séjourner à Covilhã sans partir à la découverte de la Serra da Estrela et de son sommet, le plus haut du Portugal continental. En hiver, la région devient également l'une des rares destinations du pays où il est possible de skier.

Covilhã accueillera également du 1^{er} au 9 août 2026 la 13^e édition de l'Encontro Europeu de Jovens Lusos, organisée par Cap Magellan. Cet événement réunira de jeunes lusophones venus de plusieurs pays européens autour des thèmes de l'inclusion, de l'identité et de l'art. Toutes les informations sont disponibles sur le site internet de l'événement.

Claire Pimenta

ADRESSES UTILES

AEROPORT HUMBERTO DELGADO DE LISBONNE

Alameda das Comunidades Portuguesas,
1700-111 Lisboa, Portugal
Tel.: +351 218 413 500
mail: lisbon.airport@ana.pt
www.aeroporto Lisboa.pt

MAIRIE DE COVILHÃ

Praça do Município, 6200-151 Covilhã,
Portugal
Tel.: (+351) 275 330 600
Mail: info@cm-covilha.pt
www.cm-covilha.pt

POSTE DE TOURISME

Praça do Município 6200-151 Covilhã
Tel. +351 275 330 635
Mail: posto.turismo@cm-covilha.pt
www.visitcovilha.com

MUSÉE DE LA LAINE

Rua Marquês d'Ávila e Bolama
6201-001 Covilhã
numéro: +351 275 241 411
mail: mustan@ubi.pt
www.museu.ubi.pt

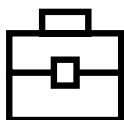
UNIVERSIDADE OF BEIRA INTERIOR (UBI)

R. Marquês de Ávila e Bolama,
6201-001 Covilhã, Portugal
Téléphone : +351 275 319 700
www.ubi.pt

Envoyez-nous vos photos de voyage
et retrouvez-les dans un prochain CAPMag !

Cap Magellan publie vos photos de voyage
en terre lusophone, en grand, dans le prochain CAPMag !
Pour participer, rien de plus simple !
Envoyez-vos photos (en grand format)
avec votre nom pour que l'on vous crédite
sur info@capmagellan.org





Département
Stage & Emploi

OFFRES DE STAGES
ET D'EMPLOIS AVEC :



INSTITUTO DO EMPREGO
E FORMAÇÃO PROFISSIONAL

Ces offres et d'autres
sont disponibles sur :
www.capmagellan.com

Permanence télépho-
nique du D. S. E. : Lundi/
vendredi de 10h à 17h30.

Accueil sur rendez-vous :
Lundi/samedi de 10h à
17h30.

Pour répondre aux offres,
envoyez votre CV, par
mail ou par courrier.

Cap Magellan - D. S. E. :

1 Rue Jean Jaurès,
1^{er} étage - 94800 Villejuif
Tél : 01 79 35 11 00
dse@capmagellan.org

Mise à jour : 06/07/2026

Offres en France

TECHNICIEN-NE
DESSINATEUR-RICE
/PROJETEUR-SE
CONDUCTEUR-RICE DE
TRAVAUX - MENUISERIE
INTÉRIEURE H/F

RM Casais recherche un(e) Technicien·ne / Dessinateur·rice / Projecteur·se / Conducteur·rice de Travaux spécialisé(e) en Menuiserie Intérieure en afin de renforcer ses équipes techniques. Le poste implique le suivi complet des projets, de la conception à l'exécution des ouvrages sur chantier, en collaboration avec les différents intervenants internes et externes.

Vos missions

- Réaliser les plans techniques et desins d'exécution des ouvrages de menuiserie intérieure

- Assurer la gestion, l'archivage et l'envoi des plans aux différents intervenants
- Effectuer les études techniques et les modifications nécessaires en recherchant les solutions les plus efficaces et optimisées en termes de coûts
- Gérer les dossiers techniques, les documentations et les dossiers d'exécution des ouvrages
- Coordonner les échanges avec les entreprises extérieures chargées de la fabrication des menuiseries
- Participer aux réunions d'études et de chantier avec les clients et partenaires
- Assurer le suivi des travaux et accompagner les équipes de menuiserie sur site jusqu'à la livraison des ouvrages

Votre profil

- Compétences en gestion de projet et coordination de travaux
- Bonne connaissance des menuiseries intérieures et des contraintes techniques associées
- Maîtrise des outils bureautiques Microsoft Office
- Bonne maîtrise des logiciels Autocad, Inventor et Revit
- Maîtrise du français et du portugais à l'oral comme à l'écrit
- Rigueur, autonomie, sens de l'organisation et bon relationnel

ASSISTANT(E) COMPTABLE
(H/F)

Notre cabinet d'expertise comptable est situé à Montrouge. Facile d'accès (Ligne 13/ Ligne 4 et bus 194 ou 388). Il est composé d'une équipe de 12 personnes jeunes et dynamiques.

Le cadre de travail est agréable avec une

ambiance familiale. La proximité géographique avec notre cabinet est importante.

Missions:

- En Comptabilité et Fiscalité: portefeuille diversifiés: Btp, Hcr, propreté, Sci, Bnc...
- La tenue comptable et avec des outils de dématérialisation et nouveaux outils: Intelligence artificielle (Chaintrust/ Regate/ Transfert Bank...)
- Lettrage des comptes, Od TVA, OD paies
- Préparation des échéances courantes: TVA, IS, CFE etc...,
- Préparation de situation intermédiaires et des bilan
- En Juridique (en fonction de l'évolution):
- La gestion des assemblées générales ordinaires d'approbation des comptes

Spécificités du poste:

- La personne doit interagir et avoir un esprit d'équipe.
- Il faudra être curieux, avoir un esprit critique et aimer faire évoluer ses connaissances constamment.
- Il exige des qualités d'analyse, de communication, de disponibilité.

Profil requis

Qualités professionnelles:

- Sérieux
- Motivation
- Implication
- Assiduité
- Ponctualité
- Dynamisme
- Rigueur
- Sens du relationnel

Connaissances

- Outils bureautiques
- Logiciels comptables (Sage)
- Comptabilité et fiscalité des entreprises

Expérience:

- Bac+2 ou équivalent

- Expérience de minimum de 1 an (en cabinet appréciée; stages; apprentissage)

Contrat proposé:

- Contrat de 38 h semaine : 09h-12h30; 13h30-18h sauf le vendredi 17h00
- 6 jours de RTT/an
- Intéressement et plan d'épargne entreprise
- Primes au mérite
- Mutuelle au-dessus du minimum légal
- Pass Navigo pris en charge en intégralité par le cabinet
- Cuisine à disposition pour se restaurer avec réfrigérateur, micro-ondes et machine à café
- Formation garantie

TECHNICO-COMMERCIAL B2B
- ÉCHANGEURS DE CHALEUR
(H/F) - ARSOPHI THERMAL

Entreprise:

Dans le cadre de notre forte croissance sur le marché européen, Arsophi Thermal recherche son futur Technico-Commercial B2B (H/F) pour accompagner le développement de son activité en France. Basée à Vale de Cambra, au Portugal, Arsophi Thermal est spécialisée dans la conception et la fabrication d'échangeurs de chaleur à plaques destinés à de nombreux secteurs industriels. Grâce à son expertise technique, son savoir-faire industriel et sa capacité d'innovation, l'entreprise s'impose aujourd'hui comme un partenaire de confiance pour les professionnels à la recherche de solutions performantes et durables.

Missions principales:

- Développer et fidéliser un portefeuille de clients industriels (CVC, chimie, agroalimentaire, énergie) en France.

- Analyser les besoins techniques des clients et proposer les solutions d'échangeurs à plaques adaptées.
- Assurer le suivi technique et commercial des projets, de l'offre jusqu'à la livraison.
- Collaborer étroitement avec l'équipe technique et l'usine basées au Portugal.

Profil recherché:

- Formation technique supérieure (Bac+2/3) en Génie Thermique, Énergie (type BUT MT2E /GTE) ou équivalent.
- Expérience commerciale réussie dans la vente d'équipements industriels
- B2B (secteur thermique ou hydraulique est un plus).
- Langues : Français natif/courant obligatoire. Bonne maîtrise de l'Anglais. La maîtrise du Portugais est un atout majeur pour échanger avec le siège.
- Autonome, rigoureux et doté d'une forte culture du résultat pour travailler efficacement en télétravail.

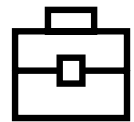
Conditions:

- Type de contrat: CDI - Temps plein (35h)
- Localisation: Région parisienne ou lyonnaise
- Mode de travail: 100 % télétravail avec déplacements ponctuels chez les clients

Offres au Portugal

GESTIONNAIRE D'AFFAIRES
| DIRECTION DES PARTICULIERS,
PROFISSIONNELS ET PREMIER NORD (DPNP) |
POVOA DE LANHOSO

Dans le cadre du développement de son activité, Banco BPI recherche un(e) Gestionnaire d'Affaires pour renforcer son agence de Póvoa de Lanhoso. Vous intégrez une institution



bancaire reconnue pour son expertise, sa proximité avec ses clients et son engagement dans l'accompagnement des particuliers, professionnels et entreprises. Au sein de la Direction des Particuliers, Professionnels et Premier Nord (DPNPN), vous contribuerez activement au développement commercial de l'agence tout en offrant un accompagnement personnalisé à vos clients.

Description du poste / Principales responsabilités:

- Collaborer, en coordination avec la Direction, au développement et à la dynamisation de l'agence;
- Promouvoir, négocier et commer-

cialiser les produits et services proposés par la Banque;

- Planifier, organiser et mettre en œuvre les actions commerciales en fonction des objectifs fixés et du potentiel du portefeuille clients ;
- Assurer un suivi régulier des niveaux de production, des procédures courantes et des opérations dans le respect des limites définies;
- Encourager l'utilisation de l'ensemble des canaux de distribution disponibles.

Profil recherché:

- Diplôme universitaire en Gestion, Économie, Comptabilité ou domaine similaire;

- Expérience dans la gestion d'un portefeuille clients entreprises et professionnels;
- Forte motivation pour les activités commerciales;
- Excellente communication orale et bonnes capacités de négociation;
- Très bon relationnel et sens du travail en équipe;
- Esprit d'initiative, dynamisme et autonomie;
- Maîtrise des outils informatiques (niveau utilisateur).

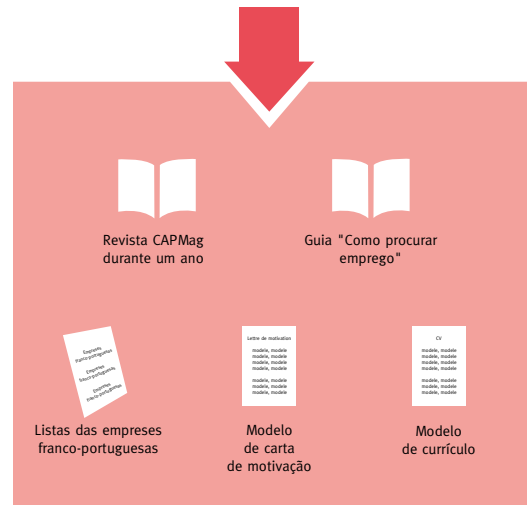
Atouts

supplémentaires:

- Connaissances en anglais;
- Expérience minimale de 2 ans dans une fonction similaire.

A pasta indispensável para a sua pesquisa de emprego no mercado lusófono

PACK EMPREGO



Contacte o Departamento Estágios e Empregos da Associação Cap Magellan
7, av. de la Porte de Vanves 75014 Paris - tél. 01 79 35 11 00 - mail: dse@capmagellan.org



Entreprise du mois

Self Love Professional: l'expertise capillaire au service de la confiance en soi

Fondée par Anabela Pereira, **Self Love Professional** est une marque portugaise innovante spécialisée dans la santé capillaire et la valorisation de l'estime de soi. Tous ses produits sont conçus et fabriqués au Portugal, garantissant un haut niveau de qualité, de traçabilité et d'exigence professionnelle.



ment des cellules souches végétales, des complexes de kératine nouvelle génération et des formulations à pH contrôlé, les soins agissent au cœur du cheveu pour des résultats visibles et durables.

La marque propose une gamme complète répondant à tous les besoins : anti-chute, réparation, hydratation, détox, coloration, soins pour cheveux texturés, ainsi qu'une sélection d'accessoires professionnels et de compléments alimentaires.

Déjà présente dans plus de 200 salons partenaires au Portugal et en plein développement en Suisse, au Luxembourg et en Espagne, **Self Love Professional** poursuit son expansion européenne avec une vision forte : associer science, expertise professionnelle et amour de soi pour révéler la beauté naturelle de chaque femme.

Retrouvez les produits sur le site selfloveprofessional.com

Siem Martins

En France, la marque est portée par Lilliana Moreira, ambassadrice officielle, coiffeuse depuis plus de 32 ans et formatrice certifiée L'Oréal Professionnel. Forte d'une expérience acquise au sein de salons de renom tels que Jacques Dessange, Camille Albane et Jean-Claude Biguine, elle partage pleinement la philosophie de **Self Love Professional** : faire de la santé du cheveu la base d'une beauté durable.

Bien plus qu'une marque de cosmétique capillaire, **Self Love Professional** développe une approche professionnelle du soin fondée sur la réparation profonde de la fibre capillaire. Grâce à des technologies avancées intégrant notam-

SALONS EMPLOI DU MOIS

JEUNES D'AVENIRS

- SPÉCIAL RENTRÉE 2026

Le 15 octobre, à Paris Montreuil Expo
au 128 rue de Paris, 93100 Paris Montreuil Expo

Forum dédié à l'emploi, l'alternance, la formation et aux conseils pour accompagner les jeunes dans leur insertion professionnelle.

LE VILLAGE DES RECRUTEURS

- TOULOUSE 2026

Les 16 et 17 septembre, de 9h30 à 17h,
à la Salle Jean Mermoz,
7 Allée Gabriel Biènes, 31400 Toulouse

Rencontrez des entreprises et organismes de formation lors de cet événement dédié à l'emploi, à l'alternance et à la reconversion professionnelle. Entrée gratuite sur inscription.

SALON GÉNÉRATIONS RECONVERSION

- NOUVELLE VIE PRO 2026

Les 25 et 26 septembre, de 10h à 18h
à la Cité internationale universitaire de Paris
au 17 boulevard Jourdan, 75014 Paris

Organisé par Nouvelle Vie Pro (Groupe AEF) et Transitions Pro Île-de-France, ce salon est dédié à la reconversion professionnelle et à l'évolution des parcours. Il réunit en un même lieu informations, conseils et solutions pour accompagner les transitions professionnelles.



Détente : Sudoku n°220 et solution n°219

Difficile - www.e-sudoku.fr

9	5			1	4			
		2		4				7
			8		3		1	
8		1						4
	7					9		1
	4		7		8			
6				5		7		
		9	6			3		8

Retrouvez la solution le mois prochain

Le jeu consiste en une quadrille 9x9, qui est divisée en 9 carrés de 3x3. Il faut remplir de façon à ce que toutes les files, toutes les colonnes et tous les carrés possèdent les nombres du 1 au 9 sans aucune répétition. On part évidemment d'un panneau commencé. Les sudokus, pour qu'ils soient corrects doivent avoir une unique solution.

6	1	7	8	9	2	5	3	4
3	4	8	1	5	6	9	7	2
5	9	2	3	7	4	6	8	1
7	8	9	4	3	1	2	6	5
2	5	4	7	6	8	3	1	9
1	6	3	9	2	5	7	4	8
4	7	6	5	8	9	1	2	3
9	2	1	6	4	3	8	5	7
8	3	5	2	1	7	4	9	6

Solution du sudoku du mois dernier

COTISATIONS POUR ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag PENDANT UN AN

Classique à 20€ - Recevoir uniquement le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier)

Junior à 35€ - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (2 numéros en édition papier)

Emploi à 40€ - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (2 numéros en édition papier) + le Pack Emploi.

*Genre : Féminin Masculin Association Entreprise

*Nom : *Prénom :

*Adresse :

*Ville : *Code Postal :

*Tél : *@ :

*Date de naissance : / / Lieu :

Nationalité(s) :

Formation/niveau d'études :

École/Université :

Profession :

*Informations obligatoires

Si vous ne souhaitez pas recevoir la newsletter de Cap Magellan et profiter de nos concours pour gagner des places de concerts/cinéma/festivals, cochez la case ci-contre.

Règlement et bulletin à faire parvenir, à Cap Magellan
1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif



Les Conseils Sécurité Routière de Cap Magellan

Premiers gestes en cas d'accident : s'il y a des blessés, surtout, gardez votre sang froid. . . Parlez positivement au blessé, même lorsqu'il est inconscient : il vous entend et cela le rassure. Couvrez-le : un blessé en état de choc a toujours froid. Otez de sa bouche les corps étrangers (dentier si déchaussé, caillot de sang. . .) avec un doigt replié en crochet. D'une manière générale, évitez de bouger la tête. Desserrez les vêtements (ceinture, cravate. . .). Et placez le plié au sol, pour qu'il ne roule pas, la tête bien calée et la bouche tournée vers le sol pour faciliter les rejets (position latérale de sécurité).

CAP MAGELLAN

1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif
tél. : 01 79 35 11 00 ; e-mail : info@capmagellan.org
sites : www.capmagellan.com



Permanence téléphonique :

du lundi au vendredi de 10h à 17h30

CAPMag - Journal associatif

Rédaction : Alicia Feras, Ana Ferreira-Janicijevic, Antonio Oliveira, Bruno Maldonado, Céline Crespy, Claire Pimenta, Emma Delamarre, Estéban Gaillard, Flore Couto, Francisco Miúdo, Hugues Sapin, Joana Sousa de Almeida, Joel Coelho, Lucas Renouard-Vallet, Louisa Ribeiro, Lurdes Abreu, Marie Sobral, Margarida Duarte, Sandra Martins, Siem Martins, MOVY

Direction Artistique & Mise en page : Diane Ansault

Mise en page : Adeline Bradu

Révision : Diane Ansault, Jenny Carneiro, Julie Carvalho, CAPMag

PARTENAIRES



Association Membre de :

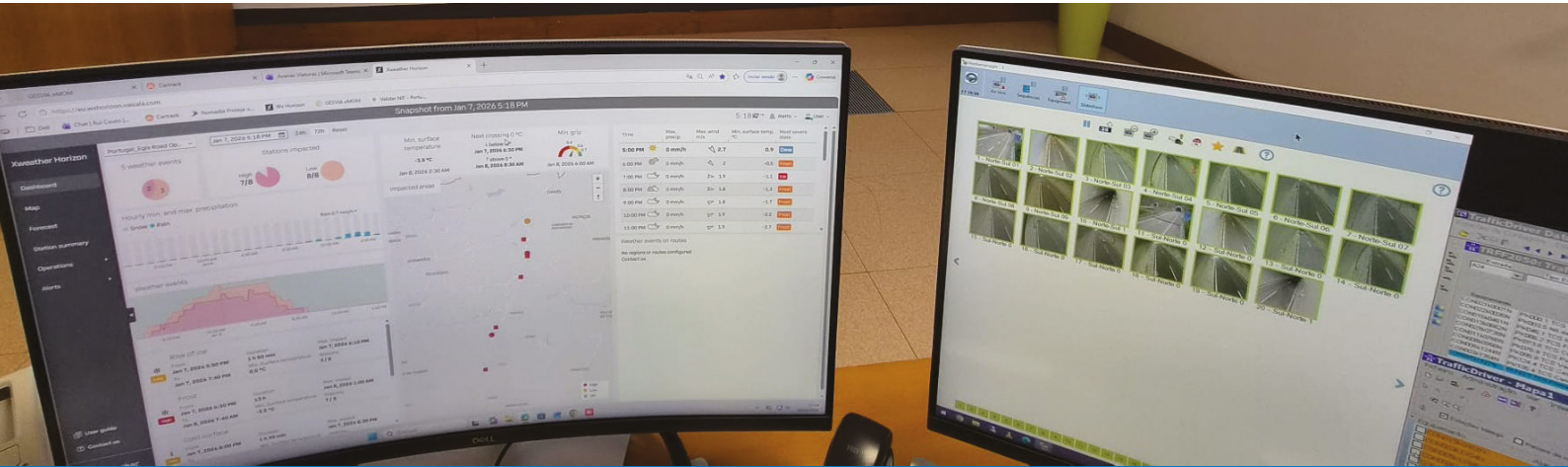


capmagellan.com [Cap-Magellan](https://www.facebook.com/Cap-Magellan) [cap_magellan](https://www.instagram.com/cap_magellan)

[@capmagellan](https://twitter.com/capmagellan) [cap-magellan](https://www.linkedin.com/company/cap-magellan) [@capmagellan](https://www.youtube.com/channel/UC...)

TECNOLOGIAS INTELIGENTES NA A24

Uma Autoestrada mais segura, sustentável e resiliente



A Autoestrada A24 aposta na modernização, com a implementação de novas tecnologias ITS para uma vigilância mais eficiente.

- **Câmaras com deteção automática de incidentes** em escapatórias e estações de contagem;
- **Sistema preditivo de eventos meteorológicos**, integrando dados de estações meteorológicas;
- **Rastreamento de veículos de matérias perigosas**;
- **App “trabalhador isolado”**, para maior proteção das equipas em campo.

A A24 afirma-se ainda mais como uma autoestrada preparada para o futuro.



POUSADAS DE
JUVENTUDE

L'APPEL DU PORTUGAL CHAMA POR TI

Explora Portugal com
os Roteiros e as Experiências
Pousadas de Juventude

Explore le Portugal avec
les itinéraires et les expériences
des Auberges de Jeunesse

1 VILA NOVA DE CERVEIRA

DESPORTO / CULTURA *SPORT / CULTURE*
X Passeios de bicicleta na ecopista do Minho
Bicycles and e-bikes on the Minho Ecopista

2 VIANA DO CASTELO

PRAIA / DESPORTOS NÁUTICOS / ARQUITETURA
PLAGE / SPORTS NAUTIQUES / ARCHITECTURE

3 PONTE DE LIMA

CULTURA / DESPORTO / JARDINS *CULTURE / SPORT / JARDINS*

4 OFIR

PRAIA / NATUREZA *PLAGE / NATURE*

5 VILA DO CONDE

PATRIMÓNIO *HÉRITAGE*

6 PORTO

PATRIMÓNIO / CULTURA / RIO *HÉRITAGE / CULTURE / RIO*
X Rock familiar para o World of Discoveries
Rock familiar pour World of Discoveries

7 ESPINHO

PRAIA / DESPORTO *PLAGE / SPORT*
X Piscina e Hidroterapia *Piscine et hydrothérapie*

8 OVAR

PRAIA / GASTRONOMIA *PLAGE / GASTRONOMIE*

9 AVEIRO

CULTURA / INOVAÇÃO / DOÇARIA *CULTURE / INNOVATION / PÂTISSERIE*
X Passeio de Barco Moliceiro na Ria *Promenade en Moliceiro dans la Ria*

10 GERÊS

AVENTURA / CAMINHADAS / CASCATAS *AVENTURE / RANDONNÉES / CASCADES*

11 GUIMARÃES

PATRIMÓNIO / ANIMAÇÃO *HÉRITAGE / ANIMATION*
X Passeios de bicicleta elétrica *Passeios en vélo électrique*

12 ALIJÓ

CULTURA / NATUREZA / VINHO *CULTURE / NATURE / VIN*
X Passeio e Prova de Vinhos *visita guiada et dégustation de vins*

13 BRAGANÇA

MONTANHA / CULTURA *MONTAGNE / CULTURE*
X Passeio a cavalo *visite à cheval*

14 FOZ CÔA

FOTOGRAFIA / NATUREZA / AVENTURA *PHOTOGRAPHIE / NATURE / AVENTURE*
X Passeio 11 e Pedestre na Canadã do Inferno *randonnées en 11 et à pied*

15 SÃO PEDRO DO SUL

DESPORTO / NATUREZA *SPORT / NATURE*
X Programa Termal *programme thermal*

16 GUARDA

AVENTURA / DESPORTO *AVENTURE / SPORT*

17 COIMBRA

CONHECIMENTO / CULTURA / JARDINS *SAVOIR / CULTURE / JARDINS*
X Workshop e Sessão de Fado e Guitarra
Atelier et séance de fado et de guitare

18 LOUSÃ

AVENTURA / ALDEIAS DE XISTO *AVENTURE / VILLAGES DE SCHISTE*

19 CASTELO BRANCO

CULTURA / JARDINS *CULTURE / JARDINS*

20 ALFEIZEIRÃO

PRAIA / NATUREZA *PLAGE / NATURE*
X Visita à Fábrica e Degustação do Pão-de-ló
visite de la fabrique et dégustation de gâteaux

21 ALVADOS

MONTANHA / AVENTURA *MONTAGNE / AVENTURE*
X Passeios a Cavalo na Serra d'Aire e Candeeiros
Randonnées à cheval dans la Serra d'Aire et Candeeiros

22 ABRANTES

AVENTURA / NATUREZA / DOÇARIA *AVENTURE / NATURE / PÂTISSERIE*
X Descida do Rio Zuzere em Kayak
Descente du Zuzere en Kayak

23 PORTALEGRE

NATUREZA *NATURE*

24 AREIA BRANCA

PRAIA / DINOSAURIOS *PLAGE / DINOSAURES*
X Aulas de Surf *Cours de surf*

25 SANTA CRUZ

PRAIA / SURF *PLAGE / SURF*
X Votar com Ciência *voter avec la Science*

26 OEIRAS

X Mega Circuito de Arborismo no Jamor
Mega parcours d'arboriculture au Jamor

27 ALMADA

PRAIA *PLAGE*
X Passeios de Canoa na Arrábida *litiades en canoé dans l'Arrábida*

28 LISBOA

PATRIMÓNIO / CULTURA / RIO *HÉRITAGE / CULTURE / RIO*

29 ÉVORA

PATRIMÓNIO / NATUREZA *HÉRITAGE / NATURE*

30 ALMOGRAVE

PRAIA / GASTRONOMIA *PLAGE / GASTRONOMIE*

31 BEJA

CULTURA / PLANÍCIES *CULTURE / PLAINES*
X Passeio de Balcão de Ar Quente *vol en montgolfière*

32 LAGOS

PRAIA *PLAGE*

33 PORTIMÃO

PRAIA *PLAGE*

34 FARO

X Passeio e Transporte de Barco à Ilha Deserta
Excursion et transport en bateau vers l'île Deserta

35 TAVIRA

X Passeio de Barco - Descobrir o Atum *Promenade en bateau*

36 ALCOUTIM

AVENTURA / DESPORTO / RIO *AVENTURE / SPORT / RIVIÈRE*
X Passeios e Aluguer de Bicicletas *Promenades et location de vélos*

37 MELGAÇO

MONTANHA / AVENTURA *MONTAGNE / AVENTURE*

38 BRAGA

PATRIMÓNIO / CULTURA *HÉRITAGE / CULTURE*

39 VISEU

PATRIMÓNIO / ANIMAÇÃO / JARDINS *HÉRITAGE / ANIMATION / JARDINS*

40 SERRA DA ESTRELA

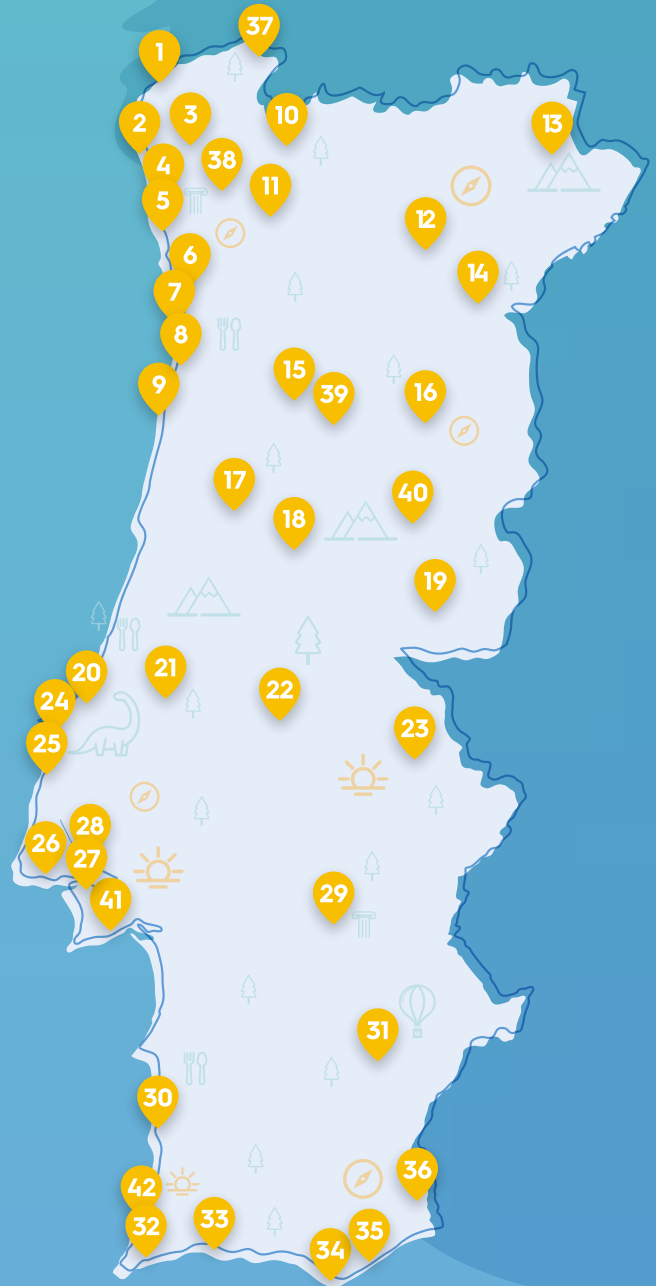
MONTANHA / FOTOGRAFIA / ÁGUAS PURAS
MONTAGNE / PHOTOGRAPHIE / EAUX PURES

41 SETÚBAL

PATRIMÓNIO / NATUREZA *HÉRITAGE / NATURE*

42 ARRIFANA

PRAIA / SURF / NATUREZA *PLAGE / SURF / NATURE*
X Aulas e aluguer de pranchas de surf
Cours et location des planches de surf
X Co-work & co-living



Roteiros
Itinéraires



Experiências
Expériences

Os Roteiros e as Experiências poderão estar sujeitos à disponibilidade dos parceiros e das condições meteorológicas.
As Pousadas de Juventude não podem garantir a sua disponibilidade 365 dias por ano.

Les itinéraires et les expériences proposés sont soumis à la disponibilité des partenaires et aux conditions météorologiques.
Les Auberges de Jeunesse ne peuvent garantir leur disponibilité 365 jours par an.